

№ **14**

19 июля

2017 г.

с 2000г. № 422

ОБЩИНА

**OUR
COMMUNITY**

ЕВРЕЙСКАЯ
бесплатная газета
215-354-0844

www.adandlife.com

Тамуз 5777

ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE
חיים יהודיים

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 21

*Альберт Алоян и Аида Алоян
выражают сердечную благодарность
всем, кто поддержал семью
в постигшем их горе -
потере дорогого сына **Артура**,
и разделил с ними горечь этой
невосполнимой утраты.*

*Спасибо всей русскоговорящей общине
за искренние соболезнования и слова
поддержки.*



**#1
CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-953-9944**

Fax: **215-953-9943**



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ**

**РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ





**Лето в разгаре.
Солнце в венце!
И лучезарная улыбка
на загорелом лице!**

**Лучшее качество!
Доступные цены!**



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. **Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.**

2. **Квалифицированный персонал.**

Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.

3. **Новейшее оборудование**, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.

4. **Полная гарантия на всё лечение.**

5. **Безболезненные процедуры**, самые современные методы обезболивания.

6. **Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.**

**Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%.**

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 07/31/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

скидки до **50%**

EXP. DATE: 07/31/17

КУПОН

veneers

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

скидки до **25%**

EXP. DATE: 07/31/17

КУПОН

INVISALIGN

скидки до **40%**

EXP. DATE: 07/31/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 07/31/17

КУПОН

BOTOX

\$12.00 UNIT

REGULAR PRICE \$15.00

EXP. DATE: 07/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ВНИМАНИЕ!

Следующий номер нашей газеты
выйдет из печати 16 августа 2017 г.

Редакция

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

СТЕНА БУДЕТ

Трамп поделился подробностями о стене на границе США и Мексики. Президент США заявил, что стена, которая была его ключевым предвыборным обещанием, будет всего 1200 км длиной, в то время как общая протяженность границы составляет более 3000 км. Кроме того, он считает, что из соображений безопасности стена должна быть прозрачной.

АФЕРА DAIMLER

Новые подробности в расследовании манипуляций с уровнем выбросов Daimler. По версии обвинения, автопроизводитель почти 10 лет выпускал на рынок автомобили с недопустимо высоким уровнем выбросов. Sueddeutsche Zeitung утверждает, что компания продала таким образом более 1 млн машин. В настоящее время расследование ведется в отношении двоих сотрудников Daimler.

ДЕМОКРАТЫ НЕ УНИМАЮТСЯ

Дональд Трамп вынужден назначить советника, которому будет поручено противодействовать непрерывным

и злонамеренным попыткам демократов раздуть «русский след», пытаясь им объяснить провал Хиллари Клинтон. Этим советником стал Тай Кобб, бывший прокурор и сотрудник американской адвокатской конторы Hogan Lovells. За полгода «расследований» не найдено ни одного доказательства такого вмешательства. Однако демократы и левые СМИ вцепились в Трампа и его команду, отвлекая их от решения назревших государственных проблем.

ЛЕВЫЙ ЭКСТРЕМИЗМ

Саммит лидеров стран «большой двадцатки» в Гамбурге сопровождался протестными акциями, которые быстро переросли в столкновения левых экстремистов с полицией, поджоги автомобилей, погромы и грабежи магазинов. Стражи порядка были вынуждены применить водометы и слезоточивый газ. В изоляторе временного содержания в Гамбурге сейчас продолжают находиться более 50 человек. Среди любителей побуянить оказались представители разных стран, в том числе, России.

УГРОЗА ЭКОЛОГИИ

По подсчетам экспертов, на дне морей и океанов, вдоль важнейших торговых и транспортных путей лежат останки 6338 кораблей, затонувших во время Второй мировой войны. Если не сегодня, то уже завтра они могут стать реальной угрозой. Горючего, дизельного топлива, нефти, различных масел в их баках и резервуарах в 400 раз больше, чем вылилось, например, после аварии танкера Exxon Valdez в 1989 году. Главную опасность представляет коррозия. Универсального и относительно недорогого решения эта проблема пока не нашла.

НУЖНЫ РЕШИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

14 июля на Храмовой горе произошла террористическая атака с применением огнестрельного оружия, в результате которой двое израильских полицейских были убиты и один человек ранен. 3 арабов-террористов были убиты на месте. Израильская полиция провела обыски в мечети на Храмовой горе и изъяла большое количество холодного оружия. Арабы устроили бунт, отказываясь проходить проверку через установленные на всех воротах металлоискатели.

СЕУЛ ОПАСАЕТСЯ

Власти Южной Кореи предложили Пхеньяну провести переговоры военных представителей по снижению на-

пряженности на Корейском полуострове. Инициатором возобновления диалога между двумя странами стал президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин. Сеул, естественно, опасается непредсказуемых действий сумасшедшего северокорейского диктатора. Известно, что Южная Корея на протяжении многих лет передает КНДР продовольствие и товары первой необходимости.

ОПАСНЫЙ ПРОЕКТ

Илон Маск, известный своими инновациями в области создания транспортных межконтинентальных ракет многообразного пользования, назвал искусственный интеллект «величайшим риском» для человечества. Он уверен, что исследования в области искусственного интеллекта необходимо ограничивать, а за внедрением подобных технологий необходим государственный контроль.

ОБСУЖДАЮТ «БРЕКСИТ»

Европейский Союз и Великобритания начали первый раунд переговоров по существу об условиях «Брексита». Обе стороны при этом заявляют, что настало время, когда нужно действовать быстро. Ожидается, что на этой неделе участники переговоров сфокусируются на правах граждан стран ЕС и Великобритании на территориях друг друга после «Брексита». Кроме того, они обсудят проблемы счетов, которые должна оплатить Великобритания по существующим

обязательствам, вопросы о границе в Ирландии и преимущественного статуса Суда ЕС.

ВАШИНГТОН РАСШИРИЛ САНКЦИИ ПРОТИВ ИРАНА

Власти США внесли 18 организаций и физических лиц в список санкций против Тегерана. Об этом сообщили госдепартамент и министерство финансов США. В частности, в список попали две иранские организации, которые, как считают США, вовлечены в программу создания баллистических ракет. Кроме того, санкции коснулись семи организаций и пяти частных лиц, поддерживающих Корпус стражей иранской революции. Также в списке оказались «криминальная организация, два иранских бизнесмена и организация, которые организовывали кражу американских и западных компьютерных программ».

КОГДА ЖЕ?

Вице-президент США Майк Пенс подтвердил намерение президента Дональда Трампа перенести американское посольство в Израиле из Тель-Авива в Иерусалим. Выступая на конференции в Вашингтоне, Пенс отметил, что перенос дипломатического представительства – это лишь вопрос времени. Постановление об открытии американского посольства в Иерусалиме было утверждено Конгрессом еще в 1996 году. Однако президенты США продлевали запрет на выполнение постановления.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для **ВСЕХ**
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Центр оснащен ультрасовременным оборудованием для проведения ультразвукового обследования, 24-часового мониторинга сердца, DEXA Scan - тест на остеопороз. В центре проводятся компьютеризированные тесты слуха и функции легких, все лабораторные анализы, в том числе гормональные исследования.

Д О К Т О Р **Леонид Магиденко**

Более 25 лет практики
в России и Америке

Board Certified in Internal Medicine,

ВЫСШАЯ ВРАЧЕБНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТИ "ТЕРАПИЯ - ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ",

CERTIFIED MEDICAL EXAMINER FOR THE COMMERCIAL TRUCK DRIVERS

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **Диабета, Щитовидной Железы, Артрита, Гипертонии, Сердечно-сосудистых, Желудочно-Кишечных** и др. заболеваний.
- Тесты на **дисбаланс витаминов** и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **Остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской Климакс**", Проблемы Предстательной Железы, Нарушение потенции.
- Программа "**Замедление Старения**".
- Лечение **Депрессии и Неврозов** Натуральными препаратами.



9922 Рузвельт Бульвар (Roosevelt Blvd)
Филадельфия, Пенсильвания, 19115
Рядом с MNAP Diagnostic, Best Buy

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
ТРАНСПОРТ

215-464-6040



Недельная глава Торы

Книга Бемидбар Глава «Дварим»

В девятый день месяца Ав (Тиша-Бэав) мы постимся и оплакиваем разрушение Святого Храма. И Первый Храм (833-423 до н.э.) и Второй Храм (353 до н.э. – 69 н.э.) были разрушены в этот день. Шаббат, предшествующий этой дате называется "Шаббатом Видения", потому, что в этот Шаббат мы читаем главу из книги Пророков, которая называется "Видение Исаи". Но, есть также более глубокое значение названия "Шаббата Видения", которое рабби Леви-Ицхак из Бердичева выразил следующей притчей.

Однажды отец сшил своему сыну красивый костюм. Но ребенок пренебрег подарком своего отца, и скоро костюм был превращен в лохмотья. Отец подарил ребенку второй костюм, но этот, также,

был испорчен из-за небрежности ребенка. Тогда отец сделал третий костюм. Но на сей раз, однако, он не дал его своему сыну. Время от времени, в особые дни, он показывает костюм ребенку, объясняя, что, когда тот научится по-настоящему ценить подарок, он его получит. Это побуждает ребенка исправлять свое поведение, до тех пор, пока это не станет его второй натурой – и тогда он будет достоин подарка своего отца.

В «Шаббат Видения» говорит рабби Леви-Ицхак, каждому из нас показывают видение Третьего Храма, таким образом, что, перефразируя слова Талмуда, «хотя мы не видим сами, наши души видят». И это видение вызывает в нас глубокий отклик, даже если мы явно не осознаем причину нашего внезапного воодушевления.

Б-ЖЕСТВЕННОЕ ЖИЛИЩЕ

Святой Храм в Иерусалиме был местом раскрытия Б-жественного присутствия в физическом мире. Основной принцип нашей веры – это то, что «вся земля заполнена Его присутствием», и «нет места, не наполненного Им». Но присутствие и участие Б-га в творении скрыто под маской на первый взгляд независимо и произвольно действующих природы и истории. Святой Храм был трещиной в этой маске, окном, через которое Б-г излучал Свой свет в этот мир. Здесь участие Б-га в нашем мире открыто демонстрировалось строением, в котором чудеса были «естественной» частью его ежедневной рутины, и чье собственное пространство выражало бесконечность и всепроникновение Создателя. Здесь Б-г являл Себя человеку, и человек представлял перед Б-гом.

Дважды нам было даровано место Б-жественного пребывания среди нас. Дважды мы оказывались недостойными этого дара и изгоняли Б-жественное присутствие из нашей жизни. Тогда Б-г построил нам третий Храм. В отличие от двух предшествующих, которые построены человеческими руками и поэтому могли быть осквернены человеческими проступками, Третий Храм столь же вечен и несокрушим, как и его Зодчий. Но Б-г не вручил нам этот «третий костюм», ограничивая его реальность более высокой, небесной сферой, за пределами видения и ощущения земных людей.

Каждый год, в «Шаббат Видения» Всевышний показывает нам Третий Храм.

Благодаря этим повторяющимся видениям, жизнь в Наши души созерцают видение Третьего Храма на небесах – в его духовном и неосязаемом состоянии – как третий костюм, который отец приготовил для сына, но пока не дает ему. Но это также обещающее видение – видение небесного Храма, готового спуститься на землю, видение, которое вдохновляет нас исправлять наше поведение, чтобы приблизить день, когда духовный Храм станет осязаемой действительностью. Б-жественном присутствии все более становится нашей

«второй натурой», постепенно возвышая нас к тому, чтобы мы были достойны испытывать Б-жественное в нашей повседневной жизни.

ДОМ, ПРИГОДНЫЙ ДЛЯ НОСКИ

Почему, могли бы мы спросить, эти три Храма уподобляются одеяниям? Не было бы более подходящим привести в качестве аллегории строение или дом?

И дом и одежда являются вместилищем человека. Но к одежде это относится в намного более персональном и детализированном смысле, в то время как размер и стиль дома это делают более обобщенным способом – не столь определенно и лично, как предмет одежды соответствует своему владельцу.

Б-г захотел открыть Свое присутствие в нашем мире в «жилище» – общественном строении, которая, выходя за рамки личного, охватывает весь народ и все человеческое общество. Однако при этом Святой Храм в Иерусалиме также имел определенные особенности, подобные одежде. Именно эти особенности рабби Леви-Ицхак хотел подчеркнуть, уподобляя Святой Храм костюму.

Основано на беседе
Любавичского Ребе
Р-н Янки Таубер

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

21 июля – 8:06pm

28 июля – 8:00pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются
и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за
содержание реклам и не всегда
разделяет мнение авторов.



MIKHAIL FREYLIKH, MD

(215)671-8840

Physical Medicine & Rehabilitation

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни
суставов,
слабость мышц,
больные плечи,
колени,
кисти рук.

Ортопедическая
медицина.

Неоперативное
лечение колен,
замещение
внутрисуставной
жидкости колен.

Боли острые и
хронические
в шее и
позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

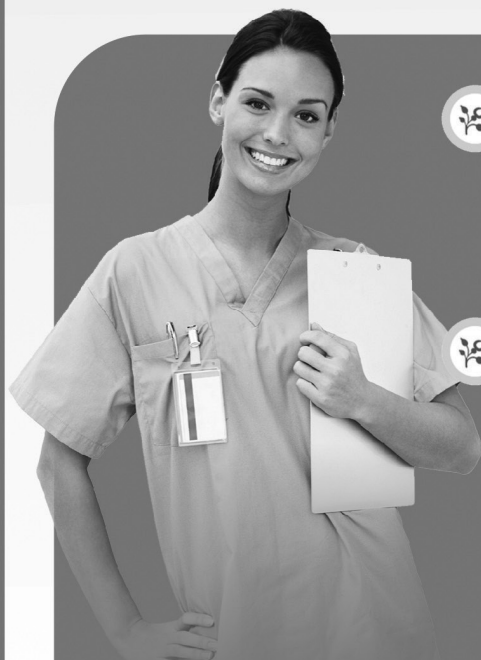
ЕСЛИ
У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ,
ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...,
а если вам болит, то у нас
вам будут помогать!

Недавно или
давно прибывшие пациенты,
не имеющие медицинской страховки, смогут получить
лечение в нашем офисе за очень
доступную цену.

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ нужна помощь? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,
ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078

Говорим по-русски

МАДИНА ЛАЗИЗА ИЗ ГАЛЕРЕИ АЛЬ-ХАЛИЛ

«Тот, кто контролирует прошлое, контролирует будущее. Тот, кто контролирует настоящее, контролирует прошлое».

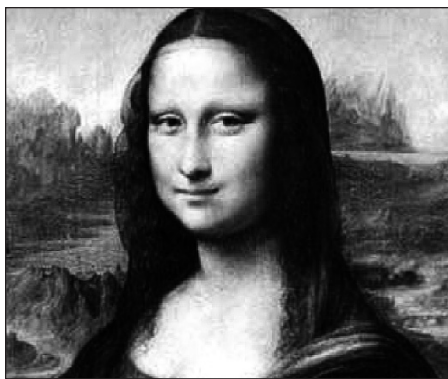
Джордж Оруэлл, 1984

Признайтесь – вам так и не удалось разгадать секрет улыбки Мадина Лазизи, более известной как Джамиля. Ее портрет руки Аль-Леонардо Ибн Давинчи, палестинского беженца, который нашел приют в Италии, до сих пор вызывает споры. Ах, вы не знаете такого живописца? Спросите у ЮНЕСКО.

Они знают. В ЮНЕСКО все знают про культуру и науку на нашей планете.

Хотите приехать туристом в Иерусалим? Нет такого города в списках ЮНЕСКО, но аккуратно на его месте находится город Аль-Кудс. А на прошлой неделе из неополиткорректной мировой истории был вычеркнут город Хеврон, и теперь на этой земле стоит город Аль-Халил.

Вычеркивали Хеврон из мировой истории дружно и с энтузиазмом. Обычно заседания комиссии ЮНЕСКО по культурному наследию проходят тихо и мирно, голосования всегда открытые, и комиссия всегда следует рекомендациям ученых. Но в этот раз заседание проходило недалеко от Аушвица (Освенцима) – в Кракове – поэтому голосование было тайным. Ну, на всякий случай. А вдруг души убитых евреев восстанут и попытаются



защитить евреев живущих?

Напомню, что в политкорректном городе Аль-Халил находятся могилы Авраама и других неополиткорректных иудейских праотцев. Там в течение семи лет была столица Израиля во времена тридцатилетнего правления царя Давида (ой, простите – Дауда). Там в еврейской семье родился Иоанн Креститель. Так что недаром ЮНЕСКО была так заинтересована в скорейшем вычеркивании всего иудейского из Аль-Халила.

Почему ЮНЕСКО – организация, которой всего-то около 70 лет от роду, посягнула на Хеврон – исторический памятник, которому более 3700 лет?

Начнем с самых верхов. Во главе ЮНЕСКО вот уже второй срок подряд находится Ирина Бокова из Болгарии. Бокова происходит из высокопоставленной коммунистической семьи. Ее отец в течение многих лет был главным редактором центральной болгарской

коммунистической газеты «Работническо Дело» – болгарской версии советской «Правды», и секретарем ЦК. Как и все представители номенклатурной «золотой молодежи», Ирина закончила Московский Государственный Институт Международных Отношений (МГИМО), который, как известно, готовит «легальных» разведчиков – дипломатов. Ее агентурный псевдоним в Службе Внешней Разведки России неизвестен. Мадам Бокова – член Болгарской Социалистической партии. Эта партия создана в 1990 году с помощью простого переименования Болгарской Коммунистической партии в партию социалистическую (коммунисты в Болгарии в 1990 году были не в моде). Она – Член Социтерна и Партии европейских социалистов.

Так что теперь должно быть понятно, что решение ЮНЕСКО – не случайное. Леваки – приверженцы тоталитарной идеологии – давно объединились с мусульманами – приверженцами другой, но дружественной тоталитарной идеологии. Объединились не только против иудеев, но и против христиан. И против буддистов. И против любого, кто противится построению нового, правоверно-социалистического рая.

Иудеям не следует все это принимать близко к сердцу. Точно так же, как простым переименованием кровавые болгарские коммунисты сами превра-

тили себя в уважаемых социалистов, они и переименовали Хеврон в Аль-Халил. Так у них принято. Слушали-постановили, и все дела. В полном соответствии с последней методичкой. Кстати, Израиля на карте ЮНЕСКО нет вообще. Есть только Палестина.

Но открытым остается один вопрос – как ЮНЕСКО набралось наглости это сделать. Здесь уместно вспомнить старую футбольную поговорку – «Не забиваешь ты – забивают тебе». ЮНЕСКО посмела это сделать потому, что Трамп допустил стратегическую ошибку и не перенес посольство США из Тель-Авива в Иерусалим. И время (сразу после плодотворных переговоров с арабами), и место (Стена Плача) были удачными, и внутриамериканская политическая обстановка была благоприятной, но Трамп этого не сделал. Хотя во время предвыборной кампании обещал. В результате в мировой левой социалистической прессе сложилось мнение, что «Трамп сомневается». Сомневается в том, что Иерусалим – столица Израиля.

А раз сомневаешься – получи Аль-Кудс и Аль-Халил. А будешь и дальше сомневаться – появится на карте и Аль-Ниюрок вместо Нью-Йорка. Потому что с евреев все, конечно же, начинается. Но никогда на них не заканчивается.

Игорь Гиндлер
GaryGindler.com

ЛЕВЫЕ ЛИБЕРАЛЫ И КЛАССОВАЯ НЕНАВИСТЬ

Накануне президентских выборов «Нью-Йорк таймс» опубликовала материал, как казалось, в поддержку Хиллари Клинтон. В статье рассказывалось, что Хиллари не нужно, как Трампу, собирать стадионы и вытягивать мелкие пожертвования – она своя в самом избранным кругу, среди сливок американского общества, принята в лучших домах Филадельфии, и сама баронесса Ротшильд о ней заботится.

Эта статья как нельзя лучше отражала кастовость либералов. Хиллари Клинтон заявила, что сторонники Трампа – жалкие, ничтожные люди. Избиратели Трампа – это грубые реднеки (красношое). Ретрограды, ксенофобы, глупые, упертые люди, не понимающие, в чем их счастье. Джеймс О'Киф записал разговор с продюсером Си-эн-эн, сказавшим, что американские избиратели «глупы, как д...о», а они раздувают «русскую тему» исключительно ради рейтинга.

Левые идеи уже не одно столетие как магнит притягивают к себе образованные элиты. Весьма приятно осознавать себя носителем самых прогрессивных убеждений, прекрасно чувствовать себя знающим, как железной рукой привести человечество к счастью. Человек с нормальной самооценкой, с убеждениями, подкрепленными фактами, готов принять вызов, вступить в конструктивную дискуссию, человек же с завышенной самооценкой не может спокойно принять, что кто-то обла-

дает большими знаниями, оперирует неприятными фактами, подрывающими стройную концепцию мира либерала. И он начинает нервничать, сердиться, всячески поносить своего оппонента, ибо это не он проиграл, а виноват во всем сговор злых сил... Это ведет к ненависти по отношению к тем, кто осмеливается опровергнуть взгляды и убеждения нашего либерала. И тут уж революционное насилие и красный террор полностью оправданы, ибо становятся оружием в руках пролетариата. А причем здесь пролетариат? Сознательный пролетариат всегда нужен элите, ибо кому-то же надо быть проводником революционного насилия. Не самим же бегать и камнями витрины бить либо в вихре гулаговской работы.

Итак, либерал считает себя умным, интеллигентным человеком, пекущимся о судьбах человечества. Они, либералы, готовы миллиарды долларов налогоплательщиков передавать через структуры ООН в африканские страны для борьбы с глобальным потеплением. Раньше борцы за охрану окружающей среды штопали дыры в озоновом слое, но что-то сейчас об этом промысле ничего не слышно.

Соответственно, по определению самих либералов, они замечательные, деликатные, умные, заботливые люди, а тот, кто с этим не согласен, ну он «жалкая, ничтожная личность», по словам Хиллари Клинтон и Паниковского, не заслуживающая внимания либералов.

Как писал Федор Михайлович Достоевский в «Идиоте», «по моим многочисленным наблюдениям, никогда наш либерал не в состоянии позволить иметь кому-нибудь своё особое убеждение и не ответить тотчас же своему оппоненту ругательством или даже чем-нибудь хуже...»

И что происходит, когда страна отвергает взгляды либералов, когда демократы терпят поражение, когда их политика разваливается, а люди не желают, чтобы им указывали, что и как для них лучше? О, тогда либералы начинают движение сопротивления. Чтобы не оскорблять память бойцов настоящего антифашистского Сопротивления, назовем нынешнее движение интифадой, что больше соответствует как духу, так и способу действий демократов. Мы ведь уже знаем, кто в Америке самый главный подлец, кого следует заколоть, как Юлия Цезаря, но который должен напоследок, как Муссолини, казнить своего зятя. Для либералов страшно не только то, что Хиллари Клинтон проиграла, но что половина населения проголосовала за этого «подлеца». Ярлыки для избирателей Трампа тоже были найдены: расисты, фашисты, ксенофобы. В порыве либеральной истерии газета The Daily Kos предсказывала апокалипсис: «Фашизм только что овладел нашей страной».

Между прочим, у ненавидимого ими Путина они позаимствовали идею создания штурмовых отрядов под на-

званием «Антифа». И погромы, производимые либеральными антифашистами, превратились в настоящую эпидемию. Либеральные штурмовики всегда оказываются на месте с оружием пролетариата в руках, когда нужно сорвать в университете демонстрацию в поддержку Трампа или выступление консервативного деятеля. Но это еще не все. Для удержания власти демократы готовы на любой подлог. Президент Трамп решил навести порядок со списками избирателей, и многие штаты отказываются раскрывать свою базу данных. В 2016 году, по данным Бюро статистики и учета населения, на территории Америки находился 21 миллион взрослых неграждан. В прошлом году Белый дом поддержал решение суда, запрещающее властям штатов Канзас, Джорджия и Алабама требовать от избирателей подтверждения гражданства. То есть дал зеленый свет подлогу. Когда же подлог не получился, демократы запустили историю с кремлевским сговором и кампанию ненависти.

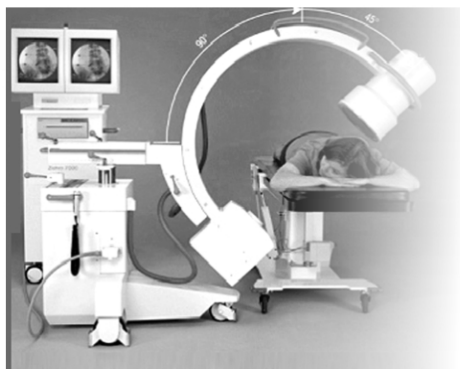
Готовы ли демократы проанализировать свои ошибки? Нет, и еще раз нет. Они готовы списать поражение на русских, на расистов, сексистов, гомофобов, «человеческий мусор». И будьте уверены, если они вернутся к власти, они с этим «человеческим мусором» разберутся. Учитесь историю, господа, чтобы не попасть на плот «Медузы».

Виктория ВЕКсельман



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.



Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

В 85% случаев боли полностью проходят или существенно снижаются

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Бини-ауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Вам исполняется 65 лет? Руководство для MEDICARE

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Решения, которые Вам нужно принять при получении Medicare

A. Решите, нуждаетесь ли вы в Medicare Part B

Ваш первый выбор состоит в том нужен ли вам Medicare Part B. Решая нужен ли вам Part B, рассмотрите следующие факторы: (a) Можете ли вы оправдать Part B премию (\$134.00 в 2017)? (b) Если Вы работаете, и покрыты медицинской страховкой работодателя, то вы можете отложить регистрацию Part B (c) Готовы ли вы зарегистрироваться в Medicare Supplement (Medigap) в пределах 6 месяцев после получения Part B?

B. Решите, какой Medicare план отвечает вашим потребностям

Вы должны решить что будет лучше для вас: Original Medicare (Part A and Part B) или Medicare Advantage. В Original Medicare вы свободны выбрать любого доктора или больницу принимающих Medicare. Но Original Medicare не покрывает ваших расходов полностью и не ограничивает их максимум. Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, пенсионеры приобретают Medicare Advantage или Medicare Supplement (Medigap). Вам также необходим Medicare Prescription Drug план (Part D).

Medicare Advantage план обязан покрывать все, что покрывает Original Medicare. Месячные премии Medicare Advantage планов ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Этот план включает покрытие лекарств и дополнительные льготы, такие как услуги зубных и глазных врачей. Но вы ограничены сетью докторов и больниц входящих в план, и ответственны за многие расходы такие как deductibles, copayments и coinsurances. Ежегодный максимум расходов не превышает \$6,700.

Рассматривайте Medicare Advantage пока вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что с возрастом ваши наличные расходы могут начать превышать любые премиальные сбережения.

C. Решите, нуждаетесь ли вы в Medicare Supplement (Medigap) плане

Medicare покрывает в среднем только 80% медицинских расходов. Medigap страховой полис помогает вам в покрытии остальных 20%. Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Наилучшее время покупки Medigap плана - в течение 6 месяцев после получения Part B, когда страховая компания не может отказать вам в Medigap плане.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам ИСПОЛНЯЕТСЯ 65 ЛЕТ и Вы планируете получить Medicare, воспользуйтесь услугами LIBERTY MEDICARE. Мы поможем Вам в принятии ВАЖНЫХ MEDICARE РЕШЕНИЙ, включая выбор одного или нескольких НАИЛУЧШИХ ДЛЯ ВАС Medicare планов и регистрацию в них.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

Праздником Дарования Торы (Шавуот) завершается «весна души» — три весенние месяца по еврейскому календарю: Нисан, Ияр и Тамуз. Начинается лето. Но лето Торы — это не лето отпусков, моря и пальм. На иврите лето — «кайц» — означает конец, прекращение, причем резкое! Поэтому три летних месяца: Тамуз, Ав и Элул не только не содержат праздников, но в них присутствуют самые трудные дни еврейского года — Семнадцатое Тамуза и Девятое Ава. Три недели, их разделяющие, — самые «труднопроходимые» на замкнутом маршруте еврейского календаря. Но начнем по порядку...

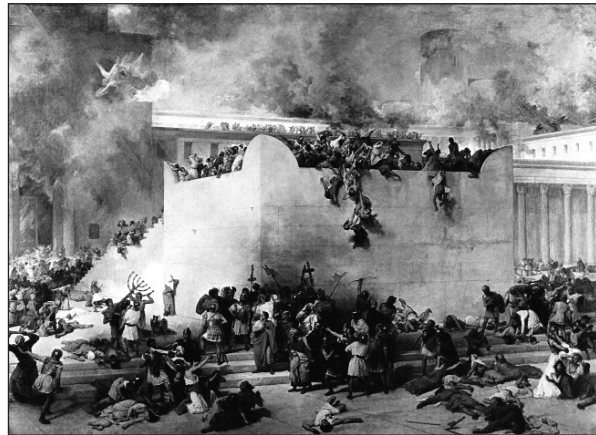
Во второй книге царей (25:1-4) читаем: «И было в 9-тый год царствования (Цидкийяу), в десятый месяц, в десятый день месяца пошел Невухаднезар (Навухдоносор), царь Вавилона, он и все его войско, против Иерусалима... и построил вокруг него осадную стену. И был город в осаде до одиннадцатого года (царствования) царя Цидкийяу (Седекии)... К девятому числу четвертого месяца усилился голод в городе так, что не было хлеба у народа. И проломлена была стена города». Враг ворвался в город и началось истребление его защитников». Итак, 9-го Тамуза была проломлена стена Иерусалима во времена Первого Храма.

Через много лет то же произошло с Иерусалимом периода Второго Храма, во время его разрушения римлянами, на этот раз 17-го Тамуза, о чем мы можем прочесть в 4-м разделе трактата «Таанит» («Пост») Иерусалимского Талмуда. Чтобы не увеличивать число постов, установили мудрецы, что отмечаться как пост будет только день 17-го Тамуза (11 июля в этом году). На это были две причины. Во-первых, разрушение Второго Храма рассматривалось в еврейской традиции как большее несчастье, чем разрушение Первого Храма, так как привело к несравненно более длительному изгнанию. А во-вторых...

Оказывается, что день 17-го Тамуза — это вообще не случайная дата.

**БОРИС МИНЬКОВСКИЙ,
Филадельфия**

ОТ 17 ТАМУЗА К 9 АВА



Картина Франческо Айеца «Разрушение Иерусалимского Храма».

В этот день, согласно еврейской традиции, Моше спустился с горы Синай и, увидев евреев, танцующих вокруг золотого тельца, разбил Первые Скрижали. И в дальнейшем этот день был ознаменован в истории Израиля серьезными преступлениями евреев против Заповедей: еврейский царь Менаше, например, поставил статую идола в Храме. Своим поведением сами евреи духовно «проломили стену Иерусалима» задолго до того, как это было сделано врагами-чужеземцами.

Три недели «теснин» завершаются 9-го Ава (1 августа в этом году).

Мы всё ещё плачем в этот день. В этот день у нас траур и пост. Он так и называется: Пост 9 Ава. Ав — название 5-го месяца годового цикла еврейского календаря, самая середина лета.

Что же это за день, удостоившийся нашего плача ежегодно в течение тысячелетий? Судите сами. В этот день загорелись и были разрушены с интервалом в 656 лет оба Храма в Иерусалиме. В этот день пал жерт-

вой беспримерной резни, учиненной римлянами, город Бейтар. В этот день в порыве космической ненависти было распахано, как поле, место, где стоял Иерусалим. Множество других печальных событий произошло в этот день — изгнание евреев из Испании, начало Первой мировой войны и многое другое. Все эти события не позволяют сомневаться в правильности вердикта наших мудрецов, устано-

вивших в этот самый траурный день года пост. Первопричиной притяжения этим днём наших несчастий явился тот самый первый плач нашего народа ночью 9 Ава, о котором Всевышний сказал: «Вы плакали без всякой причины, а теперь будете плакать плачем поколений». С тех пор весь ужас содеянного в ту ночь тысячелетиями открывался поколениям евреев, на чьих глазах проходили трагические события истории нашего народа.

Как это начиналось? Четвёртая книга Пятикнижия Бемидбар («В пустыне»), недельная глава «Шлах» («Пошли»). Почти два года спустя после выхода из Египта евреи подходят к границам Земли обетованной. Ещё один переход — и осуществится обещание Всевышнего, данное праотцам. Но... происходит нечто странное. Посланные по «инициативе снизу» 12-ти глав колен Израиля в сорокадневный «тур» по стране Кнаан, вернувшись, «поделились впечатлениями». И десять из них (миньян) убедили весь народ не вхо-



ТИШ'А БЕАВ 9 ДЕВЯТОЕ АВА

дить в Землю, обещанную Всевышним ещё Аврааму, Ицхаку и Якову. Причина? Это тема многотомных исследований и комментариев. Заключение — недоверие Всевышнему.

Санкции Всевышнего последовали незамедлительно. Десять «распускавших злую молву о стране» умерли смертью клеветников. Только двое, сохранивших ясность ума и верность Всевышнему, Иегошуа сын Нуна и Калев сын Йефунэ остались живы. Сорок дней «экскурсионного тура» начальников колен Израиля Всевышний обращает в сорок лет странствий всего Израиля по «пустыне жизни», чтобы вымерло поколение пустыни и новый народ вошел в Землю обетованную. Итак, ещё не войдя в Страну, мы оказались виновны перед ней и её Хозяином. Неабсолютность нашей власти над ней и создала возможность многочисленных трагедий Израиля, которые вместе с первопричиной стали основной трагедии 9 Ава.

Да, 9 Ава — траурный день в еврейском календаре. Но этот день ещё станет для евреев «красным днём календаря» — праздником. Именно поэтому после полудня 9 Ава мы приглушаем траурные мотивы этого дня, как бы признавая его двойственность. Говорят мудрецы, что 9 Ава — день рождения Машиаха именно потому, что это и день разрушения Второго Храма. Разрушение, с еврейской точки зрения, это и начало процесса созидания. Поэтому галут (рассеяние, от корня гал — волна, распределение) — это предтеча геулы (тот же корень гал, но в значении нагромождение, соединение), грядущего мира Машиаха. Поэтому в последние часы этого дня, по существующему обычаю, наводят порядок в доме, подготавливая его к грядущему Избавлению.

ПОДВИГ РАЗВЕДЧИКОВ

Скажи, Израиль, отчего ты плачешь?
Столетиями длится этот плач.
Тебя Творец благословил удачей,
Но не застраховал от неудач.

Ты плакал над египетскою глиной
И над волною Вавилонских рек...
Так где же этих слез первопричина
Из рода в роды и из века в век?
А было так. Собрал Моше двенадцать
Вождей колен, в степи раскинув стан,
И в «турпоход» отправил прогуляться
На сорок дней в желанный Ханаан.
И те, вернувшись с гроздьёю винограда
(Ее несли на гнувшемся шесте),
Сказали в страхе: «Нам туда не надо,
Что проку в Ханаанской красоте,
Когда живут там люди-великаны,
Их крепости — угроза, гнев и страх?
Мы были в их глазах, как тараканы
И как букашки в собственных глазах!»
Всю эту ночь Израиль горько плакал,
Как может плакать юная жена

При наступлении первой ночи брака,
Неведомыми страхами полна.
А на рассвете, в день девятый Ава,
Всевышний вынес строгий приговор:
Поскольку плакать были вы не вправе,
Даю вам право плакать с этих пор.

И в этот день был Первый Храм разрушен,
Народ уведен в Вавилонский плен
И в прах легли, как каменные туши,
Обломки Иерусалимских стен.
Израиль плачет в день Девятый Ава
И есть на то причины каждый год.
Но в этот день рождается Царь во славе.
Израиль верит. И Израиль ждет!

17-Е ТАМУЗА

Храм догорал. Опорная стена,
Ее сейчас зовут Стеною Плача,
Сочилась кровью. Над золой горячей
Святые возносились письмена.
Так, возмущившись золотом тельца,
Все буквы Торы в гневе покидали

Расколотые Первые скрижали —
Свидетельства присутствия Творца.
Нас Бог простил. Но вспомнить обещал.
И в тот же день, семнадцатый Тамуза,
Храм запылал, как зряшная обуза,
Подобная изношенным вещам.

Так в чем причина, в чем твоя вина,
Иерусалим, оставшийся без Храма
И Римом превращенный в груды хлама,
Что чаша гнева выпита до дна?
Тому причиной распри и война,
Тому виною ненависть и злоба,
И зависти голодная утроба,
И грозного пророчества цена.
В тот самый день Израиль обнищал
И Рим увидел наготу Меноры,
И пленники брели путем позора
В крови подбоя римского плаща.
И мы пустились по миру с сумой,
Как погорельцы, бросив непелище,
Но не было богаче в мире нищих,
За кров плативших Торою самой!

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

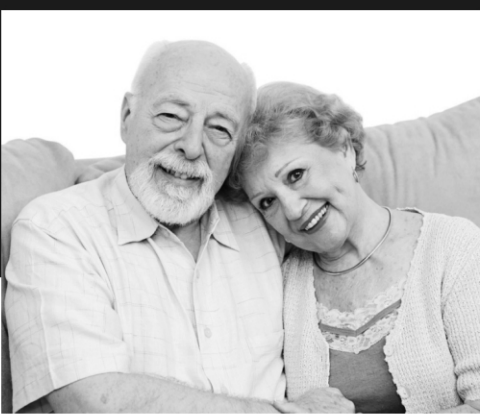
Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

НОТАРИУС NOTARY PUBLIC

DIANA NEMIROVSKY

FULL SERVICE NOTARY AGENCY
ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ПЕРЕВОД
ДОКУМЕНТОВ

- **ДОВЕРЕННОСТИ (POWER OF ATTORNEY)**
- **STATUTORY DECLARATIONS**
- **ЛЕГАЛИЗАЦИЯ (АПОСТИЛЬ)**
- **AFFIDAVITS**
- **КОМПЕНСАЦИЯ ОТ ГЕРМАНИИ**
- **НОТАРИЗАЦИЯ**
- **CERTIFIED TRUE COPIES**

ОФОРМЛЯЕМ
СПРАВКИ
О НАХОЖДЕНИИ
В ЖИВЫХ
С АПОСТИЛЕМ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ
ПЕНСИЙ
ГРАЖДАНАМИ
РОССИИ

WWW.LDNNOTARY.COM

EMAIL: ld.notary@hotmail.com

215-869-1431 215-677-6080

Helen Fiksmen, CPA, MS

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants

Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

**51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006**

Office: 215-396-0304

**Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц**

Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование



Говорю по-русски и по-украински

EXPERT HOME CARE

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЯ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**



**Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому**

БЕСЦЕННЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА

Давид Эйг – ветеран Второй Мировой. Живет в Нью-Йорке. Ему уже трудно писать, поэтому его воспоминания записала под диктовку его жена Рита: четким, почти каллиграфическим почерком, без единой ошибки-опечатки. Вот они, эти бесценные свидетельства времени – без каких-либо редакторских исправлений.

Я родился 21 января 1926 года, жена моя, Рита Карповская, родилась 7 декабря 1927 года. Познакомились мы в эвакуации во время войны, в 1941 году, свадьбу сыграли в 1951 году, живём уже вместе 66 лет.

Оттуда же, из эвакуации, в 1943 году пошёл служить в Советскую армию – было мне тогда 17 лет. Окончил снайперскую школу и был направлен на фронт. Был назначен командиром отделения.

Свое первое боевое крещение принял на Волховском направлении. Освобождали города: Псков, Новгород, Старую Руссу и др. Затем двинулись на Эстонию, освободили г. Тарту. После небольшого отдыха нашу 282 стрелковую дивизию перебросили на 1-ый Украинский фронт. Воёвал в районе г. Станислава (ныне Ивано-Франковск). За участие в боях получал награды.

Фронт быстро двигался на запад. Фашисты отступали. На фронте часто случались разные казусы: то попадали в окружение, то вырывались далеко вперёд за линию фронта. Но самое страшное случилось 24 января 1945 года. Освободили небольшой городок Жешув в Польше. Наши командиры напились, зайдя в наспех забытые водочные магазины, потеряли бдительность. Солдаты разбрелись. А в это время немецкие Фердинанды (самоходные орудия) окружили нашу часть и начали нас бесечно обстреливать. Загнали нас в лесок, росший ровными рядами, стали по одному брать нас в плен. Патронов на сопротивление у нас уже не было. Для меня это был конец, т.к. я понимал, что в живых немцы меня не оставят. Но в той обстановке никто разбираться не стал. Вывели нас из леса на открытую площадь городка. Там меня присоединили к группе из 30-40. Когда собралось человек около ста, нас построили в колонну, и охранники погнали нас на запад. Шли целый день. Тех, кто отставал, не мог дальше двигаться, пристреливали. Хлопки выстрелов слышались всё чаще. Я понимал, что из последних сил надо держаться на ногах.

Ночевали в польских церквях или просто под открытым небом. Нас почти не кормили. Я бы не выдержал, но был такой случай. С нами в колонне шёл человек в форме английского солдата. По дороге к нам часто присоединялись всё новые пленные. Во время отдыха и ночёвки я замечал, что он ко мне присматривается. Русского языка он не знал.



Я тоже стал к нему присматриваться: на спине у него висел довольно вместительный вещевой мешок. Однажды во время ночёвки в костёле он подошёл ко мне и стал мне что-то говорить. Я его абсолютно не понимал, но это был не английский. В его словах я уловил слово «Палестина». Я догадался, что он палестинский еврей, служивший в английской армии и, как и я, попавший в плен к фашистам. Вспомнил, как в раннем детстве мой дедушка учил меня молитве на хлеб: «Борух ато адоной...». Я вслух произнёс ему эти слова. Он изменился в лице, обнял меня и что-то быстро начал мне говорить, затащив меня в угол помещения, где мы должны были ночевать, вытащил из мешка баночку, жадно стал из неё кушать и остаток отдал мне. Это была тушонка. Какое блаженство! Он завязал мешок, улёгся на ночлег и показал мне лечь с противоположной стороны, используя мешок в качестве подушки. Так продолжалось 2-3 дня. Голова болела от неровностей в мешке, но я не роптал, т.к. это спасало меня от голода. На четвёртый день, вернее, ночь, я проснулся от страшного шума: я обнаружил, что моя голова лежит не на мешке, а на полу, а мой спаситель сидит на коленях и громко рыдает, показывая на разрезанный мешок. Я был удивлён, как моя голова осталась цела, когда резали мешок.

Прошли Краков, двигались к чешской границе. Помню, завели нас в город Острава Моравска. Здесь к охране подошли люди с повязками на рукавах, это был Красный Крест. Они уговорили охрану дать возможность накормить нас. Быстро построили нас в несколько рядов, раздали нам тарелки и ложки из пресованной бумаги, затем на коляске прикатали котёл, из которого шёл

приятный запах, и каждому наливали черпак тёплого густого супа. Это был первый и последний обед, который я ел в плену. Дальше мы ели то, что прохожие бросали нам, прохожие в населённых пунктах. Голод мучил страшно.

Прошли Чехию, дошли до Вены (Австрия). В Вене нас загнали в товарные вагоны и через несколько дней высадили в городе Мемминген. Здесь нас, пленных, регистрировали. Это было недалеко от южного немецкого города Мюнхена.

На окраине Меммингена растянули три огромные палатки, набросали там немного соломы, отдельно для русских, англичан и американцев. Вызывали группами в рядом стоящее здание, где нас регистрировали и выдавали алюминиевые жетоны с вытеснёнными на них номерами и шнурочками для шеи. Отныне имён у нас больше не было, был номер.

Лежу на земле и вижу, как к палатке подходит немецкий офицер, сопровождаемый двумя нашими пленными, они из Западной Украины. Одного я хорошо знал – Бондарь из второй роты, где мы служили. Немец подзывает пальцем. У меня всё задрожало внутри: подлецы и негодяи выдали меня фашистам. Я подошёл к ним. «Kom schneller, Schweine» (Иди быстрее, свинья). «Du bist Jude?» (Ты еврей?) Я по-русски ответил, что отец у меня еврей, а мать – белоруска. Обманул, конечно. Он подозвал охранника, показывая на меня: «Этого в запасной!» Что такое «запасной» я не знал, но меня тут же отвели в небольшую палатку недалеко от американцев. Там уже находилось человек 20, знакомых по службе – никого.

Назавтра нашу группу отвели на ж.д. станцию, загнали в вагон, и

скоро поезд тронулся. Голод мучил страшно.

Ехали недолго, проехали Мюнхен и доехали до Дахау. Когда прочёл название концлагеря, голод исчез, и стало страшно, я знал, что это лагерь смерти. Зачем мучиться? Шлёпнули бы побыстрее!

Назавтра наспех собрали группу, человек 20-30 у нашего барака, тех, кто более-менее держался на ногах, раздали башмаки и рукавицы и с охраной погнали нас в недалёкий населённый пункт к бауэру выполнять разные сельхозработы. По дороге со мной по-немецки заговорил парень: «Хорошо, что нас гонят на работу. Кто не может работать, тех отправляют в «чёрный барак». «А что это?» спросил я. «Это место, где сжигают трупы».

Наступил февраль, затем март. Нас часто возили на поезде в разные городки работать по очистке мест после налётов авиации союзников, копали огороды. Кто был покрепче, попадал в подземный бункер, где закручивали взрыватели к бомбам в Юнцбурге.

Работали в Ульме, Ной-Ульме, Крумбахе, в хозяйствах грессбауэров (богатые хозяева). В сельских местах хотя бы давали немного поесть. Но чаще всего нас морили голодом. Несколько раз залезал в мешок, висевший на голове у лошади, и брал оттуда немного давленного овса. Ел я это, что было делать?! Ел очистки от картофеля, если попадались. Варил на печурке в консервной банке: иначе сдох бы с голоду.

В конце апреля нас неожиданно вывели всех из бараков, построили в колонну тех, кто держался на ногах. И охранники с собаками погнали нас на юг. Нам выдали дневную норму еды: ложку мармелада и кусок, выпеченный из муки, отрубей и опилок. Прошли знакомые нам города Гюнцбург, Крумбах, ночевали в старом огромном полуразрушенном сарае со щелями в стенах. Русская молодёжь из городка подбрасывали нам хлеба, картошки и др. На следующий день опять шли на юг. Появились уже первые небольшие горы, предгорья Альп. Мы не сомневались, что нас ведут на расстрел в глухие заброшенные места, где только горы и леса. Об этом мы знали все заранее.

Уже слышны были выстрелы, передвижения войск, техники. Американцы всё ближе. Слышен гул летающих самолётов. Охрана остановила колонну. Старший офицер обратился к нам: «Всем спокойно сесть! Мы пойдем разведываем дорогу. Охрана будет за вами наблюдать. Кто встанет, будет на месте расстрелян». И ушли. Мы сидели час, другой и понемногу стали вставать. Кто-то закричал: «Ребята, немцы удрали, их нет!» Что тут было, что творилось! Свобода! Нас освободили американские войска. Было это 24 апреля 1945 года.

Давид Эйг
June 2017

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ
Newborn Ritual Circumcision
732-779-8728
SERVING ALL COMMUNITIES

Профессиональный раввин Яков Шнек как специалист, делающий обрезаемые, высоко оценен и ему рекомендуют обращаться раввины, в том числе семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории

Jenkintown Office:
The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214
Jenkintown, PA 19046

Northeast Location:
9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection



215-885-4700

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, значки, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



(267) 879-5872



“Алёнушка”

Открыт с 1981 года

Лонг-Айленд, 75 миль от Нью-Йорка

Коттеджи в лесу, на берегу озера,
5 миль от океана.

Лодки, рыбалка, сауна, турецкая баня.

Фрукты и овощи прямо с фермы.

6 каналов русского телевидения.

Шоу, кино. Рядом водный парк, зоопарк,
дельфинарий.

Возможны экскурсии:

Нью-Йорк - (Манхаттан) обзорная, Статуя Свободы,
Метрополитан Музей, Бродвейские Театры

Тел: (631) 727-0222

www.alenushka.net

Только предварительная регистрация.

Для регистрации чеки и мани-ордера высылать по адресу:
Victoriana, Inc. 99 OLD WESTHAMPTON RD., NORTHAMPTON, NEW YORK 11901



Сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл

457 Haddonfield Road, Suite 110 · Cherry Hill, NJ 08002



Стаж работы д-ра Yelena Shrayber, сертифицированного врача семейной медицины, входящего в сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл, более 30 лет. Д-р Shrayber, которая свободно говорит на русском языке, предлагает первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Прием ведется в дневное и вечернее время, а также по выходным.

Русскоговорящие представители готовы записать вас на прием — позвоните по телефону (856) 281-4248.

Приглашаем пациентов и без предварительной записи!

Понедельник: 13:00–16:00 | Четверг: 9:30–12:00



KHACares.org



R & R
Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg

Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!



ADVANTAGE
Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.

«ЛЕЖАЛ БЫ НА НОВОДЕВИЧЬЕМ. ВСЕ БЫ ЕМУ ЗАВИДОВАЛИ...»

У Сергея Довлатова и фотографа Марианны Волковой есть книга «Не только Бродский. Русская культура в портретах и анекдотах». В книге содержится много сделанных Волковой фотографий известных деятелей культуры и смешных баек Довлатова, который буквально про каждого из них знал по «дурацкой» истории. Книга эта появилась так.

У Марианны Волковой сидели гости. В том числе — Довлатов. Ма-

рианна показывала гостям свои работы.

— Это Барышников,— говорила она,— Евтушенко, Ростропович...

Каждый раз Довлатов монотонно повторял:

— Я знаю про него дурацкую историю...

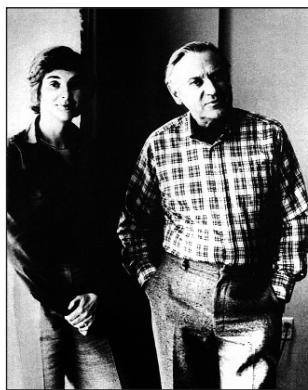
И вдруг стало ясно, что это — готовая книга.

Предлагаем вашему вниманию фрагменты из этой книги.



Сергей Довлатов и Марианна Волкова.
Нью-Йорк. 1988 год

КИРИЛЛ И НОЛДА КОНДРАШИНЫ



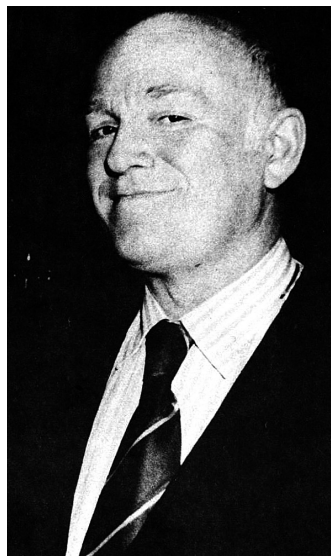
Кондрашин полюбил молодую голландку. Остался на Западе.

Пережил как музыкант второе рождение. Пользовался большим успехом. Был по-человечески счастлив. Умер в 1981 году от разрыва сердца. Похоронен недалеко от Амстердама.

Его бывшая жена говорила знакомым в Москве:

— Будь он поумнее, все могло бы кончиться иначе. Лежал бы на Новодевичьем. Все бы ему завидовали.

СВЯТОСЛАВ РИХТЕР



Министр культуры Фурцева беседовала с Рихтером. Стала жаловаться ему на Ростроповича:

— Почему у Ростроповича на даче живет этот кошмарный Солженицын?! Безобразие!

— Действительно, — поддакнул Рихтер, — безобразие! У них же тесно. Пускай Солженицын живет у меня...

МСТИСЛАВ РОСТРОПОВИЧ



Ростропович собирался на гастроли в Швецию. Хотел, чтобы с ним поехала жена. Начальство возражало.

Ростропович начал ходить по инстанциям. На каком-то этапе ему посоветовали:

— Напишите докладную. «Ввиду неважного здоровья прошу, чтобы меня сопровождала жена». Что-то в этом духе.

Ростропович взял лист бумаги и написал: «Ввиду безукоризненного здоровья прошу, чтобы меня сопровождала жена».

И для убедительности прибавил — «Галина Вишневская».

Это подействовало даже на советских чиновников.

ВАЛЕРИЙ ПАНОВ



Ленинградского хореографа Якобсона западные критики иногда называли провинциальным. Валерий Панов этим возмущался. Высказывался на этот счет примерно так.

Называть художника провинциальным — глупо. Художник подобен электрической батарее. Заряжается он, действительно, в столице. Образование получает в столице. А потом ему необходимо уединение, сосредоточенность. Это только бездарные критики должны постоянно заряжать себя информацией. А люди, которым есть что сказать, одиноки...

РИТА РАЙТ-КОВАЛЁВА

Когда-то я был секретарем Веры Пановой. Однажды Вера Федоровна спросила:

— У кого, по-вашему, самый лучший русский язык?

Наверное, я должен был ответить — у вас. Но я сказал:

— У Риты Ковалевой.

— Что за Ковалева?

— Райт.

— Переводчица Фолкнера, что ли?

— Фолкнера, Сэлинджера, Воннегута.

— Значит, Воннегут звучит по-русски лучше, чем Федин?

— Без всякого сомнения.

Панова задумалась и говорит:

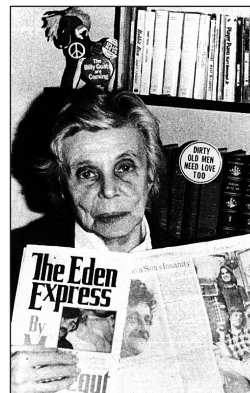
— Как это страшно!..

Кстати, с Гором Видалом, если не ошибаюсь, произошла такая история.

Он был в Москве. Москвичи стали расспрашивать гостя о Воннегута. Восхищались его романами.

Гор Видал заметил:

— Романы Курта страшно проигрывают в оригинале...



ВЛАДИМИР СПИВАКОВ

Спивакова долго ущемляли в качестве еврея. Красивая фамилия не спасала его от антисемитизма. Ему не давали звания.

С трудом выпускали на гастроли. Доставляли ему всяческие неприятности.

Наконец Спиваков добился гастрольной поездки в Америку. Прилетел в Нью-Йорк. Приехал в Карнеги-Холл.

У входа стояли ребята из Лиги защиты евреев. Над их головами висел транспарант: «Агент КГБ — убирайся вон!»

И еще:

«Все на борьбу за права советских евреев!» Начался концерт. В музыканта полетели банки с краской. Его сорочка была в алых пятнах.

Спиваков мужественно играл до конца. Ночью он позвонил Соломону Волкову. Волков говорит:

— Может, после всего этого тебе дадут «заслуженного артиста»?

Спиваков ответил:

— Пусть дадут хотя бы «заслуженного мастера спорта»...



ЭРНСТ НЕИЗВЕСТНЫЙ



У Неизвестного сидели гости. Эрнст говорил о своей роли в искусстве. В частности, он сказал:

— Горизонталь — это жизнь.

Вертикаль — это Бог. В точке пересечения — я, Шекспир и Леонардо!..

Все немного обалдели. И только коллекционер Нортон Додж вполголоса заметил:

— Похоже, что так оно и есть...

Раньше других все это понял Юрий Любимов. Известно, что на стенах любимовского кабинета расписывались по традиции московские знаменитости. Любимов сказал Неизвестному:

— Распишись и ты. А еще лучше — изобрази что-нибудь. Только на двери.

— Почему же на двери?

— Да потому, что театр могут закрыть. Стены могут разрушить. А дверь я всегда на себе унесу...

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ "ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care

Будьте счастливы

*Чужие дети растут быстро,
Не исключенье - ваш ребёнок,
Сияет каждый день лучисто
Малец, ушедший от пелёнок.*

*Второй годок не юбилейный,
Он быстро начал говорить,
Рассказывает, что семейный,
Как трудно вам его растить.*

*Набравшись опыта и силы,
Возглавив дело не простое,
Вы на руках его взрастили,
Ночей бессонных это стоит.*

Посетитель Golden Age Care Мойсей Бараш

*На радости чужим и старым
Сердца их души растопили,
За что же любим вас и славим,
Чтоб долго с нахысами были.*

*Здоровья, радости мешпух,
Вы ж дело трудное подняли,
Сегодня слышал одним ухом,
Как вас соседи поздравляли.*

*А я добавлю лишь два слова,
Мне лишнего болтать нельзя,
Что нашей жизни вы - основа,
Живите счастливо, друзья!*



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



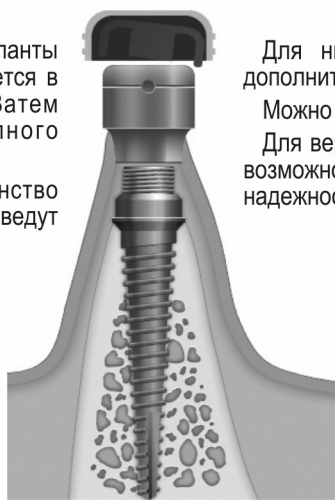
Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ЗУБНЫЕ ИМПЛАНТЫ И ПОЛНЫЕ ПРОТЕЗЫ - ОТЛИЧНОЕ СОЧЕТАНИЕ

Этапы установки протезов на импланты очень схожи. Сначала имплант вживляется в нижнюю или верхнюю челюсть. Затем наступает период ожидания полного вживления импланта в костную массу.

Во время этого периода большинство пациентов пользуются своим протезом и ведут обычный образ жизни.

Специальное металлическое крепление помогает соединить протез с имплантом и надежно закрепить протез в полости рта.



Для нижнего протеза обычно требуются два импланта. Это дает дополнительную стабильность и поддержку.

Можно поставить и больше имплантов, но обычно вполне достаточно двух.

Для верхнего зубного протеза обычно ставят четыре импланта. Это дает возможность пациентам не закрывать небо пластмассой и увеличить надежность всей конструкции.

Преимущества установки зубного протеза с четырьмя имплантами...

- Лучше ощущается температура пищи и ее вкус
- Больше места для языка (улучшает речь)
- Надежность (нет опасения что протез может выпасть)

Два зубных импланта могут использоваться для стабилизации нижнего протеза.

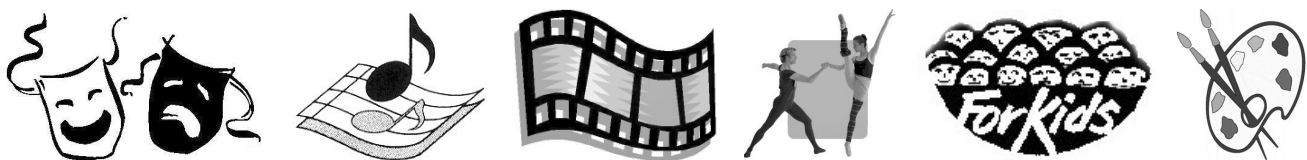
Для верхнего зубного протеза с открытым небом достаточно четырех имплантов.



Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
"Ваша улыбка - наша профессия"



Приглашение в мир культуры



В жаркие летние дни, когда, в основном, закончился театрально-концертный сезон, приятно посидеть в прохладе дома и посмотреть интересные телесериалы, которые мы рекомендуем.

«Игра престолов»/«Games of Thrones»: предпоследний сезон самого популярного сериала планеты.



Новый сезон «Игры престолов» — предпоследний, и в нем всего семь эпизодов, все сюжетные линии начнут соединяться, а смертей наверняка будет больше обычного. В любом случае «Игра престолов» уже давно превратилась в знак качества — так что, по части зрелищности никаких подвохов быть не должно.

«Умираю со смеху»/«I'm Dying Up Here»: комедия про истоки стендапа.



Сериал про зарождение американской стендап-сцены в Лос-Анджелесе начала 1970-х — на примере отдельно взятого клуба с пробивной хозяйкой, комиками, часами вымучивающими очередную шутку, и разнообразной публикой, которая ходит в полуподпольное заведение. Стендап 70-х породил Дэвида Леттермана, Робина Уильямса и Джима Керри, который и спродюсировал сериал. Первая серия получилась смешной — надеемся, что сериал таким и останется.

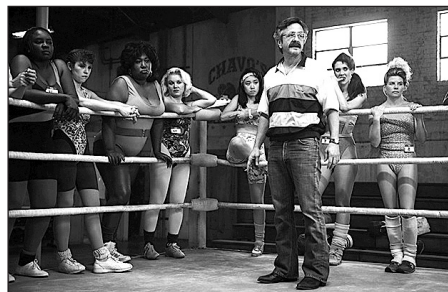
«Мгла»/«The Mist»: Стивен Кинг в лучшем виде.

Повесть Стивена Кинга когда-то уже экранизировал Фрэнк Дарабонт, теперь пришел черед телевидения. Сюжет тот же: на город опу-



стилась мгла, в которой прячутся совсем не добрые силы. Телеканал Spike растягивает 200 страниц на 10-серийное шоу, добавив новых героев, несколько локаций и даже, как сообщается, больше секса. Сценаристы говорят, что пытались ориентироваться на формулу «Челюсти» плюс Ингмар Бергман».

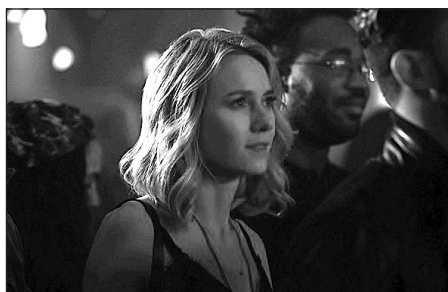
«Блеск»/«GLOW»: шоу про боевых девиц.



Неудачливой актрисе, которой нечем платить за квартиру (Элисон Бри), предлагают принять участие в кастинге женского рестлинг-шоу G.L.O.W. (Gorgeous Ladies of Wrestling). На потеху зрителям ей и еще 12 девушкам предстоит участвовать в постановочных боях, которые дотошно режиссирует автор второсортных фильмов. Вероятнее всего, это очередное шоу о женской дружбе в непростых условиях, как и «Оранжевый — новый черный» от тех же сценаристов. «Блеск» получится интереснее — хотя бы потому, что действие происходит в 1980-е, а фактура там явно побогаче.

«Цыганка»/«Gypsy»: психотерапия не всегда бывает полезна.

Психологический триллер от Netflix — Наоми Уоттс изображает



элитного психотерапевта, которая соблазняет мужей своих пациенток. Первые две серии поставила Сэм Тейлор-Вуд, которая в материале разбирается отлично — за ней числится недавняя экранизация «Пятидесяти оттенков серого».

«Друзья из колледжа»/«Friends from College»: комедия про встречу выпускников.



Камерная комедия про нескольких выпускников Гарварда, которым исполнилось 40. Кто-то из них добился успеха, а кто-то все еще ходит в неудачниках, но однажды вечером они собираются вместе и вспоминают молодость. Про сериал нужно знать то, что за его сценарий и режиссуру отвечает Николас Столлер, автор «В пролете» и «Соседей на тропе войны». Так что, будет много взрослых людей, совершающих абсурдные поступки.

«Комната 104»/«Room 104»: сериал о том, что из комнаты лучше не выходить.



Мультижанровая антология от королей американского инди братьев Дюпласс — события каждой серии разворачиваются в номере 104 обычного американского отеля рядом с аэропортом, притом с абсолютно разной историей и персонажами. Дюплассы говорят, что этим сериалом попытались найти магию в абсолютно обычных на первый взгляд вещах, а жанры эпизодов будут тоже разные — от комедии до абсурдистского триллера. Вне зависимости от того, нашли они магию или нет, с драматургической точки

зрения завязка интересная — чего только не происходит в отелях.

«Озарк»/«Ozark»: Джейсон Бейтман и домик в деревне.

Джейсон Бейтман тоже на Netflix — но уже не в привычном жанре комедии про идиотов, а в драме. Он играет отца, который вынужден перевезти свою семью из Чикаго в леса штата Миссури, чтобы скрыться от мексиканского наркобарона, которому крупно задолжал. Там он собирается отмывать деньги, а еще — спасти идущий ко дну брак.

«Озарк» — давний проект мечты Бейзмана, который не только срежиссировал половину эпизодов, но и уговорил трехкратную номинантку на «Оскар» Лору Линни сыграть его жену.

«Защитники»/«The Defenders»: много супергероев в одном сериале.



Со своим телеподразделением студия Marvel поступает так же, как и с основным: сначала знакомит зрителя с несколькими героями, а потом дает им встретиться в одном сериале. В этом смысле «Защитники» — это «Мстители», но не с Железным Человеком, Тором и Капитаном Америка, а с Сорвиголовкой, Джессикой Джонс и Железным Кулаком. Будет не менее интересно — причем если у сценаристов тех же «Мстителей» есть всего 2,5 часа на раскрытие персонажей, то здесь — целых восемь.

«Укурная»/«Disjonted»: ситком про марихуану.

Комедия от создателя сериалов «Два с половиной человека» и «Теории большого взрыва» Чака Лорри — про семью, которая выращивает марихуану на продажу (естественно, в медицинских целях). Верховного агронома играет Кэти Бейтс, которая выглядит так, будто только что вернулась с «Вудстока». Пока не очень понятно, будет ли у шоу закадровый смех, который в ситкоммах часто все портит, — очень хочется надеяться, что обойдется без него.

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



Samuel Lizerbram, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Neil Cohen, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Pamneit Bhogal, MD

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky, CRNP

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116
215-673-7600 | templehealth.org

TEMPLE HEALTH

Уведомление о недискриминации:
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника платежных средств.
Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой аффилированными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Катца (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинское обслуживание предоставляется организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.

ALLCARE MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок, включая Keystone Mercy & Health Partner

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКУЮ ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



у нас имеются новые,
чрезвычайно эффективные
лечебные пояса
и **наколенники**,
изготовленные в Германии.

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Новое руководство дневного санатория для людей старшего поколения «Второй Дом» приглашает желающих на БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР В НАШ ЦЕНТР, в котором:

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Каждодневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



Сделайте заявку
на удобный для вас день.
Наши комфортабельные
автобусы за 15 минут
привезут вас из Норд-Иста
в санаторий и отвезут
обратно домой.

Мы ждём ваших
звонков и будем рады
принять новых людей
для тёплого общения

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:
215-821-0799



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

Baruch Dayan Ha'emes Rebbetzin Leah Preschel a"h

We are deeply saddened by the loss of Rebbetzin Leah Preschel a"h, wife of Rabbi Chaggai Preschel, our esteemed Kollel Dean. On Sunday, July 9th, the levaya of Rebbetzin Leah Preschel a"h was held at the K'hal Bais Shlomo D'nedvorna home of the CBS Synagogue and Community Center, and Philadelphia Russian Kollel. Her untimely passing has left a deep void in our community.

Rebbetzin Leah Preschel was the daughter of Rabbi Chaim Grozovsky zt"l, the former Rov and Rosh Yeshiva of Bais Reuven Kaminetz. Her grandfather, Rabbi Reuven Grozovsky, wrote the seforim entitled Chiddushei Rav Reuven. These Seforim have become classic in the yeshiva world and are among the most

important Seforim used with great frequency by those learning in yeshiva.

Rabbi and Rebbetzin Preschel joined our community three years ago to lead the Kollel. The Rebbetzin was an special woman who inspired many people to come closer to Judaism through decades of spreading Torah with great sacrifice together with her husband, Rav Chaggai, who served as kollel dean and Judge in both Yerushalayim and Moscow before moving to Philadelphia. Rebbetzin Preschel quickly became a beloved member of the community, hosting Neshei events and women get together's. She instituted the weekly women's Tehillim gathering and helped foster a greater sense of unity among the women. She was our role model and a true Aishes



Rebbetzin Leah Preschel a"h

Baruch Dayan
Ha'emet

Chayil. She will be missed.

She leaves behind a wonderful Torah family, following in the path that she and her husband paved for them. She is survived by her husband, Rav Chaggai Preschel; her mother, Rebbetzin Feige Grozovsky-Ginsberg; her siblings, Rav Boruch Ber Grozovsky, HaRav Yisroel Eliezer Grozovsky, Mrs. Chaya Sara Altusky, Mrs. Devorah Berenbaum, Mrs. Rochel Lichtenstein and Mrs. Avigail Fensterheim; and her children, Yehuda Preschel, Moshe Preschel, Dovid Preschel, Chaim Preschel, Shaindy Preschel, Chaya Sarah Preschel, and Bracha Preschel. Chaya Sarah Preschel, and Bracha Preschel.

Приглашаем всех членов общины - взрослых и детей вместе с нами отмечать Шаббат, еврейские праздники, участвовать во всех наших программах по еврейскому образованию и еврейской культуре, мы проводим церемонии бар- и бат-мицвы, обрезания, хупы в полном соответствии с еврейскими традициями!

Наша Конгрегация помогает в организации и проведении следующих сервисов и церемоний:

- Батмицва, бар-мицва (подготовка и проведение церемонии)
- Церемония обрезания ● Церемония свадьбы (хупа)
- Прикрепление мезузы в ваших домах и офисах
- Кошерование кухни ● Индивидуальные занятия в вашем офисе
- Персональные консультации
- Церемония открытия памятников ● Сервис на похоронах

При нашей Конгрегации функционируют:

- Воскресная школа
- Детский сад и группа продленного дня для детей младшего школьного возраста
- Различные кружки по интересам (спорт, танцы, искусство и др.)
- Бесплатные занятия о изучении иудаизма, еврейской истории и традиций
- У нас работает кошерная кухня с дипломированным шеф-поваром.

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент, Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью, Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор, Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Наталья Рейнгольд - Офис-менеджер, Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада

РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ

Grand Opening!

Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю
без использования наркотических средств.

Специализируемся на детоксикации от: алкоголя, опиатов (морфин, кодеин)
бензодиазепинов (психотропные вещества), метадона, субоксона/субутекса
и других медицинских наркотических препаратов.

Натуральный **NAD DETOX** –
один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

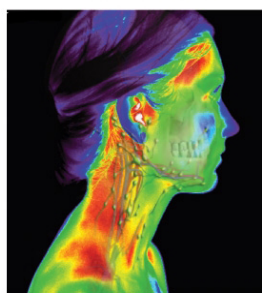
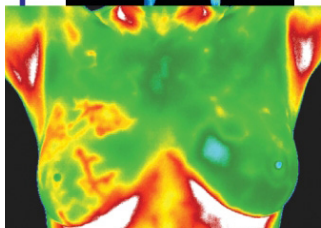
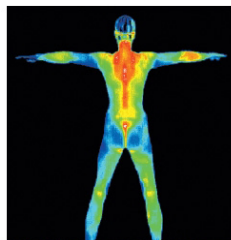
Клиника рассчитана только на 15 койкомест



FUTURE NOW DETOX
Medical Detox

•866-419-3899
•786-942-0502

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод
обследования пациентов с помощью
специального прибора, позволяющего
улавливать тепловое инфракрасное
излучение и преобразовывать его в
изображение. Термография позволяет
выявить патологические процессы в
различных областях и органах тела.

Термография широко используется
в медицине как дополнительный к
маммографии метод диагностики.
Этот метод также может помочь ран-
нему обнаружению патологии сосудов,
щитовидной железы, уха, горла и носа,
мышечно-скелетной системы, желудоч-
но-кишечного тракта, периферической
нервной системы, кожи, сосудистых
и неврологических осложнениях
диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302

215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ Larisa Levin

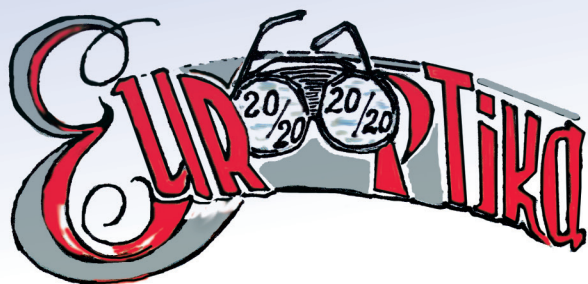
215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Доктор Гросман, MD, Ph.D., Стелла Юровская, P.C.

в группе известных
офтальмологов
города Филадельфии
и Bucks County к Вашим услугам!

Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus
у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист.
Мы желаем доктору Вэнус заслуженного отдыха.
Наш новый врач - знающий, опытный доктор,
который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике.
Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

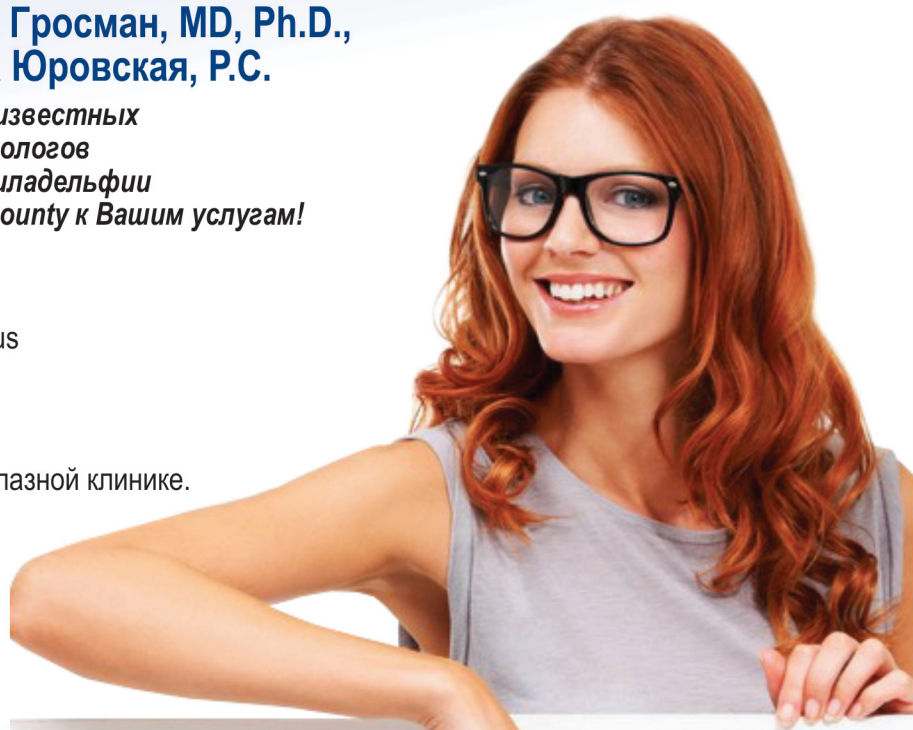
Звоните, назначайте appointment к доктору J. Grohsman –
профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору
для подбора очков или контактных линз.
Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков
после проверки зрения в нашем глазном кабинете
без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**

Оправы понравятся всем.
Новая коллекция 2017 года.

Держатели Medicare будут выглядеть
БЕЗУПРЕЧНО!

You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!



(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,
Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

СТРАНИЦА МЕЛОМАНА ИННА ШИФФ

«СОЛНЦЕ ИТАЛИИ»

Италия! Кажется, что сама музыка разлита под этим небом, звучит постоянно. Всё поёт и все поют. Сколько замечательных музыкантов, певцов, композиторов дала эта страна миру! Но мне кажется, я не ошибусь, если скажу, что слава никого из них не была столь громкой и продолжительной, не смолкнувшей и после того, как композитор перестал творить, и не смолкающей вот уже полтора столетия после его смерти, как слава Джоаккино Россини.

«Солнце Италии!» – так называли его итальянцы. Великий французский писатель, большой любитель и знаток оперы, Анри Бейль (Стендаль), как-то воскликнул: «Великий Наполеон умер, но есть другой великий – Россини!». Весёлый, очаровательный, никогда не унывающий, общительный, энергичный, гурман Джоаккино Россини был воплощенным кумиром своей родины Италии, а вместе с ней и любимцем всей Европы. В этом году исполнилось 225 лет со дня его рождения, дата которого точно известна – 29-ое февраля 1792 года.

Джоаккино родился в небольшом городке Пезаро, что недалеко от Венеции, в музыкальной семье. Отец его, Джузеппе Россини, был городским трубачом, мать, первая красавица города, хорошо пела. От отца Россини унаследовал живой нрав, неуёмную активность. Прозвище у Джузеппе было «Живчик». От этой активности «Живчик» и пострадал: провозглашал хвалу революционной Франции, за что австрийские власти лишили его работы. Так родители Джоаккино вынуждены были стать бродячими музыкантами.

Лишь в 1804-м году семья осела в Болонье, и здесь 12-летний Джоаккино, наконец, получает возможность учиться музыке. Со всей активностью своего характера он отдаётся учебе в музыкальном лицее, стараясь реализовать свои способности. Его вдохновляют примеры Чимарозы, Гайдна, Моцарта. Он пробует себя и в сочинении музыки, и как дирижер. В 19 лет Россини пишет свою первую оперу – «Брачный вексель». С подачи друзей родителей Джузеппе оперу взяли к постановке в одном из лучших театров Венеции. И сверх ожиданий... большой успех! Теперь можно было надеяться, что и следующие произведения будут поставлены на сцене, а значит: «Надо писать!».



Венеция навсегда останется в сердце Россини как город его первого успеха.

Итальянская опера начала 19-го века – самое массовое и любимое народом зрелище. Народу во все времена требовалось: «Хлеба и зрелищ!» А какое самое массовое искусство в отсутствие радио, кино, звукозаписи, не говоря уже о телевидении!? ТЕАТР. Поэтому театр, и особенно музыкальный театр – опера – в Италии был таким важным для массы зрителя-слушателя. Каждая новая опера – событие, на которое спешат попасть все, а потом непременно обсудить: какова музыка, сюжет, как взяла верхнюю ноту примадонна и достаточно хорошо ли пел герой... Ещё долго весь город распевает понравившуюся мелодию из очередной оперы.

Молодой Россини сочиняет оперы легко, быстро, работая в так называемых «бродячих театрах», где он одновременно является и автором, и постановщиком, и директором. Из его ранних опер наиболее успешными, принесшими Россини европейскую славу, были «Танкред» и «Итальянка в Алжире» (эта опера ставится до сих пор), а в 23 года он становится директором оперы в Неаполе.

В 1816 году Россини заказывают оперу для Римского карнавала, важнейшего для итальянцев театрализованного события, но руководство в Неаполе не хочет отпустить его в Рим. Всего за 23 дня (!) 24-летний Россини сочиняет и представляет в Риме свою лучшую оперу «Севильский цирюльник» по сатирической комедии Бомарше, и... Успех!!! Успех, который длится и в наши дни.

Россини внёс много нового в итальянскую оперу, преобразив существовавшую до него оперу-буфф (не-

большая комического содержания опера). Его увертюры стали важнейшей вступительной частью к опере. До Россини увертюра существовала в основном для того, чтобы зрители успели шумно занять свои места, пообщаться, доесть принесенную еду. У Россини увертюры не всегда содержат мелодии, развиваемые позже в самой опере, но всегда передают общее настроение произведения. В наше время некоторые оперы Россини известны только по их увертюрам.

Россини обращается и к серьёзным сюжетам, например, к шекспировскому «Отелло». В театре Сан-Карло в Неаполе он ограничивает «самодетельность» оперных певцов, которые обычно в своих ариях импровизировали, как было их душе угодно, а не по композиторскому замыслу. На одной из примадонн этого театра, Маргарите Кольбран, доказавшей свою преданность композитору в течение всего периода его работы в Неаполе, он женился в 1822-м году. Вместе с Маргаритой Россини совершает ряд поездок по Европе, и везде его встречает успех, слава.

В 1824-м году Россини получает приглашение руководить Итальянской Оперой в Париже. Здесь он, чутко улавливая настроения предреволюционной Франции (грядёт Июльская революция 1830 года), пишет оперу «Вильгельм Телль» по Шиллеру, посвященную герою восстания XIV века в Швейцарии против австрийских завоевателей. Эта, одна из лучших опер Россини, оказалась и его последней.

«Загадка Россини», так напишут об этом событии в его жизни. На 38-м году жизни в расцвете славы, закончив «Вильгельма Телля» (свою 38-ю оперу), Россини неожиданно объявляет о том, что прекращает писать оперы! Плохое здоровье? Да, здоровье несколько сдало. Однако после этого он проживёт ещё вторую половину жизни, проживёт её активно, наслаждаясь славой, которая не только не померкла, но со временем всё росла. И в личной жизни в это же время он сделал также крутой поворот: развелся с Изабеллой и женился (до смерти Изабеллы в 1846-м году это было неофициально) на Олимпии Пелисье.

«Я не хочу, – пишет Россини, – чтобы стареющий усталый Россини соревновался с молодым». И действительно, жизнь «на пенсии» (продлилась она 38 лет) потекла замечательно, в своё удовольствие: улучшилось здоровье, появилось время для хоб-

би. Он был окружен заботами Олимпии и вниманием друзей. Олимпия Пелесье была далека от музыки, но именно она, добрая и любящая жена, создала для Россини домашнюю атмосферу тепла и покоя, в чем он так нуждался.

В открытом доме Россини в Париже, потом в Болонье, а с 1855 и до конца жизни снова во Франции, где у Россини была прекрасная вилла под Парижем, чета принимала множество поклонников, учеников, последователей великого маэстро, деятелей литературы и искусства того времени. По стопам Россини пошли замечательные итальянские оперные композиторы – Винченцо Беллини, Гаэтано Доницетти, а позже Джузеппе Верди. Здесь в 1860-м году произошла знаменательная встреча Россини с Вагнером. Двух таких непохожих композиторов объединила любовь к опере и желание её модернизировать.

Мы знаем Россини только как композитора, а ведь он был и замечательным кулинаром! Сам Россини считал своими «лучшими произведениями» не оперы, а кулинарные изделия. Салат «Россини» до сих пор подают в некоторых парижских ресторанах высокого разряда, и стоит он немало.

Умер Россини в Париже, как и родился, в високосном году и был похоронен на кладбище Пер-Лашез. Однако позже Олимпия настояла на перезахоронении останков композитора во Флоренции, в соборе Санта-Крос, где в Пантеоне Великих людей Россини после смерти обрел достойное место.

Своей малой родиной, городу Пезаро, Россини завещал большую часть своего наследства. Городок живёт памятью о своём великом земляке. В Пезаро, в квартире, где Россини родился, теперь музей. Здесь на деньги Россини был построен дом для престарелых артистов оперы. Местный театр, где он впервые в 1817-м году дирижировал своей оперой «Сорока-воровка», теперь носит имя Россини.

Почему я пишу о Россини? Рискну предположить, что у многих из нас есть более близкие по духу и более любимые композиторы. Дело не в юбилейной дате, а в том, что просто побыть с Россини, послушать его Фигаро и Розину, «Дуэт кошек», «Тарантеллу», увертюру к «Телю» – это, значит, окунуться в море радости, веселья, его, россиньевского, неисчерпаемого жизнелюбия. Это он сказал, что в музыке «все жанры хороши, кроме скучного».

Обычно говорят, что гении – это «трудные» для жизни, капризные, погруженные в своё творчество люди, но это совсем не о блистательном, весёлом, общительном Джоаккино Россини. Таким он был и в жизни, и в своём творчестве.



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**

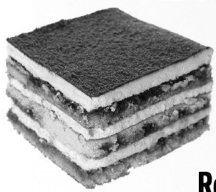


Weekend Sales



07.22-07.23

**"PASTICCERIA VENETA"
CAKE TIRAMISU
PER POUND**



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00

**"GOLD STAR"
FRANKS DOCTOR STYLE
PER POUND**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.19
SAVE: \$1.20

**"NEZHIN"
ADJIKHA
EACH**



\$1⁸⁸
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.91

**MACKEREL
COLD SMOKED
PER POUND**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$3.00

**"MILKY LUX"
DESSERT
3.5 OZ / 100 G**



\$0³³
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.75
SAVE: \$0.42

**"ROSHEN"
CAKE GOLDEN GATE
1000 G**



\$12⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$21.99
SAVE: \$9.00

**"NEZHIN"
SPREAD ZUCCHINI
EACH**



\$1⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.70

**CHICKEN
GROUND
PER POUND**



\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$1.20

OTHER WEEKLY SALES

07.20-08.02

**"HAAGEN DAZS"
ICE CREAM
14 OZ**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.29
SAVE: \$2.30

**"PHILADELPHIA"
CREAM CHEESE
12 OZ**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00

**"ZLOTA TRADING"
CAKE KIEV
28.2 OZ**



\$11⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$14.99
SAVE: \$3.00

**"SAN PELLEGRINO"
WATER SPARKLING
25 FL OZ / 750 ML**



\$1⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.40

**FRESH MEAT
PORK BUTTS
PER POUND**



\$2²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.00

**"CHOBANI"
YOGURT ASSORTED
5.3 OZ**



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50

**"SUNSHINE FARMS"
EGGS LARGE
24 OZ**



\$1⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$1.40

**"CHEESELAND"
CHEESE EDAM SQUARE
PER POUND**



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$1.00

**"FIJI"
WATER ARTESIAN
700 ML**



\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.40

**"APPLE & EVE"
JUICE APPLE
64 FL OZ**



\$2⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.50

**"FRIENDSHIP"
SOUR CREAM
16 OZ**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.20

**SALAMI BROOKLYN
"ALEX'S MEAT"
PER POUND**



\$6⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$1.50

**WHITE BATON
"BACK SHOP"
750 G**



\$3⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.69
SAVE: \$1.20

**"JACK DANIELS"
SAUCE BBQ
19 OZ**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50

**MANGAL / GRILL
FOLDING #12
EACH**



\$49⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$59.99
SAVE: \$10.00

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

На вопросы читателей отвечают
администраторы компании
скорой помощи "SAFETY FIRST"
**Алик Браверштейн и
Роман Куринной**

- В прошлом выпуске вы рассказали читателям «Навигатора» и посетителям Интернет-портала www.philaru.com о том, насколько важно вовремя вызывать «скорую помощь». Теперь, приоткройте «кухню» работы частной «скорой помощи». Проведите нас по каждому из этапов экстренного вызова, поступившего в диспетчерскую Safety First Ambulance.

- С удовольствием. Мы открыты к такому диалогу; его цель – ознакомление пациентов с их правами и обязанностями, с тем, что они могут и должны ожидать от сотрудников «скорой». Чем больше вопросов задают ваши читатели, тем более ясную и недвусмысленную картину работы «скорой помощи» мы можем показать.

- Итак, у Вас зазвонил телефон...

- Первый вопрос, который диспетчер задает звонящему: «По какому адресу находится пациент? Давайте условимся называть «пациентом» человека, которому стало плохо и для которого вызывают (или он сам вызывает) «скорую». Какой номер телефона того, кто вызывает «скорую»? Такая формулировка не случайна, т.к. иногда могут звонить соседи по дому или кто-то из родственников с работы.

Второй вопрос: уточнение адреса и номера телефона. Диспетчер попросит повторить их вовсе не потому, что он не слышал с первого раза. В критической ситуации человек теряется и может забыть или перепутать цифры. Например, рассто-

ЕСЛИ ВАМ СТАЛО ПЛОХО

яние между адресами 12003 Bustleton Ave и 1203 Bustleton Pike превышает 2 мили. Повторяя адрес и номер телефона, звонящий может исправить ошибку. А это – драгоценные секунды, выигранные для жизни пациента. Звучит банально, но пациент должен точно знать свой адрес. Не «второй поворот за Net Cost Market» и не «я живу в «белом доме» (в каком из трех?!), а точный адрес и номер апартаментов. Если нужно, то и код для общей двери. Парамедики не могут надеяться на то, что кто-то в нужный момент окажется у этой двери. Диспетчер также всегда посоветует открыть замок на входной двери в квартиру. Если дверь заперта и никто не отвечает на звонки, сотрудники «скорой» не имеют права взламывать замки. Нужно вызывать полицию или управляющего домом. Опять потеряны драгоценные минуты...

Третий вопрос: «Что происходит с пациентом?» В этот момент «скорая» уже в дороге.

Четвертый вопрос: «Объясните, в каком состоянии находится пациент: он(-а) в сознании, дышит или не дышит, на что жалуется и т.д.». Цель этого вопроса – подготовиться к приему больного еще по дороге к нему. Чего ожидать? Остановки сердца? Сильного приступа аллергии? Травмы? Такая деталь: по закону Пенсильвании, в зависимости от состояния больного, «скорая» будет мчаться с мигалками и сиреной или «молча». Все зависит от полноты информации, которую диспетчер получает от звонящего. И он, диспетчер, обязан добыть эту информацию во что бы то ни стало.

- Хорошо, информация получена и проверена. Что происходит дальше?

- Спутниковая система определяет, какая из свободных машин находится ближе всего и диспетчер начинает работать с ее бригадой. Диспетчер, разговаривая по телефону, вводит все данные в «закрытую» компьютерную систему. Одновременно эти же данные поступают на компьютер в той машине, которой предстоит ехать по вызову. Наши машины расположены в узловых точках Филадельфии, в тех местах, из которых можно в считанные минуты добраться до пациента.

После приезда, сотрудники «скорой» обследуют больного, соберут всю необходимую медицинскую информацию и подготовят больного к перевозке в госпиталь. Все данные хранятся в системе и если пациенту потребуется наша помощь еще раз, его медицинская «карточка» уже будет заполнена. По дороге в госпиталь, если необходимо, у него могут снять кардиограмму, взять анализ крови, выявить аллергические противопоказания и т.д. Эту информацию получают и врачи, когда мы привезем больного в госпиталь, что значительно облегчит и ускорит их помощь пациенту. Наши парамедики посоветуют, в какой именно госпиталь лучше ехать. Окончательное решение остается за больным, подразумевая, что его состояние достаточно стабильное для поездки в госпиталь по его выбору.

Вернемся в диспетчерскую. Одновременно с работой бригады «скорой», дежурный связывается с госпиталем и сообщает кого, по какому поводу, с какими

симптомами и как скоро привезут. Это позволит медперсоналу госпиталя приготовиться к незамедлительному и соответствующему симптомам приему пациента.

Бригада не покидает госпиталь до того момента, пока больной не поступит на полное попечение работников госпиталя. Если нужно, мы останемся и окажем услуги переводчика.

- Что если в этот момент в диспетчерскую поступит другой вызов, а все машины уже заняты? Повернетесь и умчитесь за следующим пациентом?

- Нет, мы останемся рядом с больным, которому наша помощь нужна сейчас и здесь. Если свободных машин нет, то наш диспетчер вызовет службу 911 и, при необходимости, останется в качестве переводчика на связи между 911 и пациентом. Или мы пошлем переводчика на место вызова - для помощи парамедикам службы 911.

После выезда из госпиталя сотрудники проверяют все оборудование, чистят все оборудование и все поверхности, пополняют комплект медикаментов и т.д. Одним словом, готовятся к приему следующего вызова. До того, как они сделают все то, что требует от них протокол, на вызов их не посылают.

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь. Т. 215-938-0508

24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец

Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»

Grand Opening!

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН..ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ..СР..ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

**Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116**

215-676-7622



Продолжаем публикацию эссе Елены Мищенко и Александра Штейнберга, посвященных судьбам великих эмигрантов, крупных деятелей мирового искусства - композиторам, художникам, артистам, деятелям кино - выходцам из эмигрантских семей.

Эти удивительные биографии вошли в опубликованные Е.Мищенко и А.Штейнбергом книги, которые вы можете приобрести в магазине «Книжник».

Предлагаемое вниманию читателей эссе посвящено жизни и творчеству выдающегося джазового музыканта Бенни Гудмена.

Елена МИЩЕНКО и Александр ШТЕЙНБЕРГ

КОРОЛЬ ДЖАЗА

(Бенни Гудмен)

Окончание. Начало в «ЕЖ» № 13.

ЭРА ДЖАЗА

Говорят, что когда Луи Армстронг спросили, что такое джаз он ответил: «Если вы меня спрашиваете, то вам никогда не понять. Это нужно чувствовать всеми нервами». Несмотря на некоторую неопределенность этого высказывания, в нем, безусловно, есть доля истины: в основе этой музыки лежит нечто такое, что трудно объяснить, а нужно чувствовать.

В бурных двадцатых годах двадцатого века джаз был не просто музыкой — это был стиль жизни, если хотите, — образ мышления. Вместе с новой музыкой появились новые танцы, модели одежды, сленг. Женщины носили очаровательные маленькие шляпки, вечером превращались в «роковых красавиц», что подчеркивалось ярким, контрастным гримом. Время требовало «своей» музыки, и она появилась. Это был джаз, но несколько модернизированный. Он родил своих блистательных исполнителей, имена которых навсегда вошли в историю мирового джаза. Это Луи Армстронг и Коулмен Хокинс, Лестер Янг и Бенни Мортон. В 20-х годах взойшла звезда Дюка Эллингтона, всех потрясла ставшая впоследствии Первой Леди джаза Элла Фитцджеральд. Вот в какую компанию попал Бенни Гудмен и его брат Гарри. В 1928 году с оркестром Бена Поллака Бенни Гудмен переезжает в Нью-Йорк. О своих впечатлениях он говорил: «Когда я впервые попал на Бродвей и увидел все эти небоскребы, я почувствовал себя страшно одиноко. Мне захотелось взять саксофон и сыграть что-то очень грустное и протяжное. Наверное, это был плач моей души».

Однако горевать ему пришлось недолго. В Нью-Йорке он встретил человека, который сыграл огромную роль в его жизни и тем самым помог джазу обрести одну из ключевых фигур, ставшую впоследствии мировой знаменитостью — легендарного Бенни Гудмена.

Потомок мультимиллионеров клана Вандерbilt, Джон Хэммонд родился в 1910 году. У него было достаточно денег и связей, чтобы стать очень влиятельной фигурой в шоу-бизнесе. Джаз пользовался его особым расположением, и он старался всячески помочь своим любимцам-джазменам.

К счастью, он обладал безупречным вкусом. Гудмена он не просто поддерживал — он был его музыкальным советчиком, наставником, его «крестным отцом».

«ДАВАЙТЕ ТАНЦЕВАТЬ»

30-е годы...Золотая эра радиовещания. Важным и неперенным атрибутом каждого американского дома был радиоприемник. Его слушали все время — транслировалась классическая музыка, танцевальная, что служило хорошей рекламой оркестрам и джаз-бендам.

В марте 1934 братья Гудмены — Бенни и Гарри, игравшие на трубе и контрабасе, собрали оркестр из великоколепных музыкантов. Ударником в оркестре был уже тогда популярный Джин Крупа. Небольшого роста, «компактный», невероятно техничный и артистичный, он был на сцене очень эффектен. Вот как пишет о нем известный критик Джон Уилсон: «Он поднимал вверх свои ударные палочки и начиналось безумие: его длинные черные волосы повторяли каждое движение, они развевались, стремительно падали вниз, почти закрывая его глаза, он казался черным смерчем, из-под его рук вылетали шаровые молнии звуков предельно четкого ритма, завораживая публику, не давая ей передохнуть».

К концу года оркестр уже выступал на радио в регулярной вечерней передаче «Давайте танцевать!». Была сделана самая широкая реклама, повсюду появились листовки, открытки с названием и программой передачи. «Давайте танцевать!» — и пусть вся Америка слушает нашу радиопрограмму. Танцуйте с нами каждый вечер у себя дома, в клубе, вы услышите лучшую музыку». Были рассчитаны все временные пояса, так что, действительно, вся Америка имела возможность слушать эту радиопередачу. Гудмены и их великий спонсор Хэммонд, ободренные успехом, присоединив к оркестру несколько профессиональных танцевальных пар и популярных джазовых певцов, отправились на гастроли по стране.

Вначале все шло отлично — музыкантов принимали с большим энтузиазмом, но постепенно по пути следования успех все снижался, и в Денвере публика «взбунтовалась», — попросту никто не танцевал. Они не принимали свинговых ритмов, эта джазовая музыка была им непонятна. «Эй! — кричали из публики музыкантам. — Вы что, не можете сыграть по-старому вальс? Мы хотим танцевать!» Они требовали деньги назад. Назревал большой скан-



Рисунок художника Александра Штейнберга

дал. Впоследствии Бенни назвал это «самым унижительным случаем в своей жизни».

Музыканты были подавлены, расстроены случившимся. Они с облегчением думали о том, что гастроли подходят к концу. И вдруг, совершенно неожиданно, они получили в Окленде, следующем за Денвером городе, радужный прием.



А в Голливуде, у входа в дансинг их поджидала огромная толпа поклонников. Выступление началось с исполнения популярных мелодий, но к ним публика осталась равнодушной. И тогда Бенни предпринял отчаянный шаг: умирать, так с музыкой. И тут грянул джаз!

Настоящий, стопроцентный джаз, не украшенный никакими популярными мелодиями. О, это был потрясающий свинг! Толпа бушевала. Оркестр попал в точку. Этот день стал днем рождения свинга. И королем свинга безоговорочно был признан Бенни Гудмен.

«Когда он выходил на сцену, мягко поблескивая стеклами очков и тепло улыбаясь, когда он лишь издавал первые звуки на кларнете, наши души, казалось, соединялись, — писал известный шоумен Эд Салливан в

«Таймс». — Его кларнет разговаривал, да, по-настоящему разговаривал. Это был такой особенный теплый звук, которого не было ни у кого из музыкантов. Добавьте к этому блестящую технику и тогда вы поймете, что такое Бенни Гудмен».

БАЛ ДЛЯ ЗОЛУШКИ

Так говорили о запланированном концерте Бенни Гудмена в знаменитом Карнеги-холле. «Бенни Гудмен — ведущий джазовый музыкант — демонстрирует свое искусство в храме музыки Карнеги Холл! Вы услышите современную музыку, а также классику 18 века. Сол Юрок представляет Бенни Гудмена и его оркестр в первом за всю историю джазовом концерте в Карнеги Холл».

Эти яркие афиши появились в Нью-Йорке, а также во всех крупных городах Америки. Музыкальные критики, любители джаза предвкушали удовольствие от необычного концерта, который был назначен на 16 января 1938 года. Классические произведения 18 века в исполнении джазового музыканта на кларнете? Этого еще не было! Все буквально считали дни,



Tribute to Benny Goodman. January 27, 2008, Pantages Theater with the Dave Bennett Septet. Experience Benny Goodman's historic 1938 Carnegie Hall debut in a tribute featuring clarinetist Dave Bennett and an ensemble of talented jazz musicians. You'll recognize "Stompin' at the Savoy," "Body and Soul," "Sing, Sing, Sing," and more Goodman greats. (broadwaycenter.org)

оставшиеся до начала концерта.

Бенни страшно волновался. Еще бы! Действительно, впервые за историю существования Карнеги Холла туда был допущен джаз. Там, под торжественными сводами, которые слышали знаменитых музыкантов мира, должен был играть выходец из еврейского гетто, сын портного Дэвида Гудмена. Чем он может удивить снобов, тонких ценителей искусства?

Длинные вереницы роскошных лимузинов тянулись к Карнеги Холл. Из них выходили джентльмены в смокингах, крахмальных манишках, дамы в роскошных туалетах, сверкающими драгоценностями. Было та-

продолжение на стр. 23 (внизу)



ХОЛОДНОЕ ТАНГО ГОРЯЧЕЙ ВОЙНЫ

На экраны вышел фильм «Холодное танго» Павла Чухрая, замыкающий собой ретротрилогию известного режиссера (первые два фильма трилогии — «Вор» и «Водитель для Веры»).

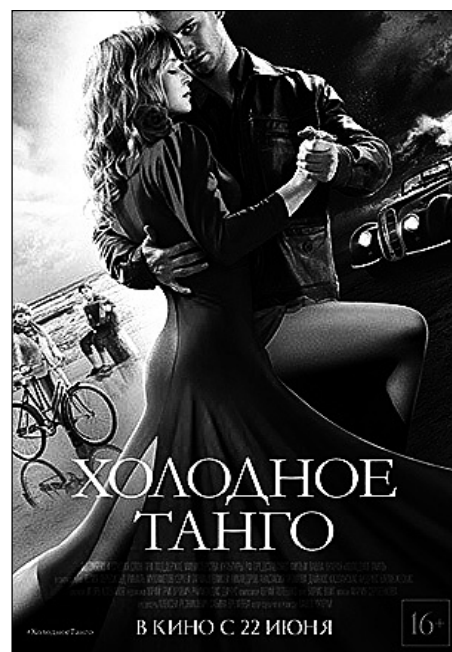
Первое, на что обращаешь внимание, — это режиссерский почерк: он проявляется не столько в характерных стилистических приемах, сколько в очень личном, страстном взгляде на историю.

«Холодное танго» отсылает к «горячей» войне, которую сполна познал отец режиссера Григорий Чухрай, создатель «Баллады о солдате» и «Чистого неба». У сына другой бэкграунд: он вырос в мирное время, но отзвуки войны и репрессий сказались и на его формировании. Действие картины происходит в Литве, оккупированной еще недавно советскими, а теперь немецкими войсками. Тем самым Чухрай вступает на скользкую почву российско-прибалтийских отношений (первый вариант названия фильма — «Балтийское танго»). Дело еще больше осложняется выбором сю-

жетной коллизии: это любовь совсем юного еврейского парня и литовской девочки, которые исторически и генетически обречены друг друга ненавидеть. Макса играет Риналь Мухаметов, Лайму — Юлия Пересильд: интернациональный кастинг подчеркивает, что перед нами не этническое, а символическое кино. Макс несет в себе травму Холокоста: он теряет семью и чудом выживает благодаря Антанасу, отцу Лаймы, который, вовсе не пылая любовью к евреям, все же прячет парня от нацистов. Тема еврейских мытарств, идущая от использованных в фильме мотивов прозы Эфраима Севелы, представлена деликатно и конспективно — не потому, что Чухрай боится сравнений, а потому, что она оказывается лишь отправной точкой для познания парадоксов истории, в которой жертвы и палачи меняются местами. После войны Макс, воспитанный в русском детдоме в советском духе и ставший спецслужбистом, возвращается в Литву и встречает надломленную испытаниями Лай-

му, он возобновляет с ней мучительные для обоих отношения. Наступает время новых, советских репрессий, где вместе с нацистскими коллаборантами страдают их родственники и те, кто просто под руку попался. Есть ли среди них невинные? И можно ли приравнять к преступнику того, кто в концлагере «только уголь подвозил»?

Смелость в постановке этих болезненных вопросов особенно очевидна в наши дни, когда когорта новоявленных «экспертов» и «законодателей» претендует не только на последнюю правду о войне, но и на уголовное преследование тех, кто якобы дает ее искаженную картину. Чухрай показывает, что нет «правильной картины», догматически разделенной на рай и ад, а есть механизм истории, захватывающий и перемалывающий всех. И степень исторической вины не может быть взвешена на коллективных — национальных или социальных — весах, только на индивидуальных.



Режиссер фильма — Павел Чухрай, сценарист — Павел Чухрай, оператор — Игорь Клебанов, композитор — Юрий Потеев, художники — Раймондас Дичюс, Юрий Григорович. В ролях: Риналь Мухаметов, Юлия Пересильд, Елисей Никандров, Ася Громова, Сергей Гармаш и др. Производство — Студия Слон, Belongers (Россия, 2017).

По материалу Коммерсант.ru.

кое впечатление, как будто на гастроли приехал знаменитый тенор или дирижер. На сей раз все собирались на бал, устроенный для «Золушки». Да, джаз родился в бедных кварталах Гарлема и Нью-Орлеана, но это искусство выросло, окрепло и с триумфом обошло весь мир. Концерт прошел блестяще! Музыканты играли вдохновенно. «Это был праздник музыки в Храме Музыки», — к такому единому мнению пришли все критики. Бенни Гудмен великолепен в своих соло и сюрпризе, который он подготовил. Бенни Гудмен, прославленный джазист, играл Моцарта! Концерт передавали в прямой трансляции по радио, были сделаны записи на пластинки. Успех этого концерта открыл дорогу другим музыкантам, показал высшему свету Америки, что джаз — это подлинное искусство. Ну а слава Бенни Гудмена возросла, он оправдал все надежды и, прежде всего, — Давида и Доры Гудмен.

МОСКВА СЛУШАЕТ БЕННИ

Если бы знаменитого Бенни Гудмена спросили, какую мечту он считает почти неосуществимой, он бы, наверное, сказал: «Поездку на родину родителей». Он много лет предпринимал попытки добиться желанной цели: встречался с послом Советского Союза в Америке, был спонсором культурной программы по обмену музыкантов, наконец, взялся организовывать гастроли своего джаз-бэнда в России, но ему отказали под таким предлогом: «Советские люди не интересуются джазом».

Началась настоящая битва за джаз. Осенью 1959 года Дмитрий Шостакович и Тихон Хренников с группой ведущих советских музыкантов посетили Соединенные Штаты Америки. Среди тех, кто принимал гостей, был Бенни Гудмен. Советские музыканты были в восторге от его игры. Они сказали в

интервью ведущим советским газетам, что никогда не слышали столь прекрасного звучания джаза. При встрече с Бенни Гудменом Тихон Хренников, тогдашний председатель Союза композиторов СССР, сказал:

«Ваше творчество очень любят у нас в стране, хорошо его знают». Тогда Бенни просто душно спросил: «Если вы меня так любите, почему же вы меня к себе не пускаете?»

Во время хрущевской оттепели Леонид Утесов в газете «Советская культура» пишет большую статью в защиту джаза, утверждая, что «хороший джаз — это хорошее искусство, а не синоним империализма».

И вот 8 марта 1962 года было подписано двухгодичное соглашение по культурному обмену между Америкой и СССР, и Бенни Гудмену дали



The Benny Goodman Orchestra

разрешение взять с собой полный состав его оркестра и отправиться в шестинедельный тур по Советскому Союзу. В Америку же отправился Украинский фольклорный танцевальный ансамбль.

Его мечта сбылась! Бенни, обычно очень сдержанный в проявлении внешних эмоций, все время, оставшееся до начала турне, был крайне взволнован. Эта поездка была очень важна для него, он понимал ее историческое значение.

Прощальная фотография на память в нью-йоркском аэропорту: улыбающиеся музыканты окружили Бенни, рядом с ним его жена Алиса, урожденная Вандербильт. Она держит на руках маленькую собачку —

знаменитый имидж миллионерши с крохотной болонкой.

Несколько часов полета, и 28 мая 1962 года музыканты прибыли в Москву. Начался самый сложный гастрольный тур, который оказался нелегким испытанием для Бенни Гудмена и его коллектива. После первых же концертов в Москве появились статьи в «Советской культуре», где Бенни называли «настоящим поэтом кларнета, который играет так, как до него никто не играл».

Сочи...Тбилиси...Ташкент...Ленинград... — всюду восторженные толпы поклонников, хвалебные

статьи в газетах. Затем — Киев, где конная милиция окружила Дворец спорта, не давая подойти поклонникам джаза. И опять заключительные концерты в Москве. Джаз-бэнд играл во Дворце спорта, вещающем 15 тысяч зрителей.

Это был неслыханный триумф, музыканты повторяли на бис почти каждый номер, во время исполнения стояла абсолютная тишина, нарушаемая лишь овациями.

На следующий день 4 июля Никита Сергеевич посетил с неофициальным визитом посольство Америки, поздравив с Днем Независимости. Там он встретился с Бенни Гудменом и некоторыми из его музыкантов. Между ними состоялась беседа. «Я не поклонник джаза, — сказал глава советского правительства, — я не понимаю джаз, я не имею в виду только ваш, я не понимаю и советский джаз». Когда Бенни попытался объяснить некоторые принципы джазовой музыки, Хрущев сказал: «Я люблю

музыку, которая трогает сердце. Ну вот, например, такую песню», — сказал он и запел «Катюшу». Бенни подпел, кто-то сел за рояль — получилось очень неплохо и непринужденно-весело.

Гастроли оставили огромный след в сердцах поклонников джаза в Советском Союзе, помогли многим талантливым музыкантам раскрыть свое дарование, «легализовать» джаз.

ПРОЩАЛЬНАЯ ПЕСНЯ

Последние годы жизни Бенни Гудмен гастролировал почти все так же неустанно, сделал огромное количество записей. 30 мая 1986 года, в день своего 77-летия, он почувствовал себя неважно, но репетиции не отменил, играл Моцарта. Затем ему стало трудно дышать, он присел на диван в репетиционной комнате, не выпуская кларнета из рук... Таким и застали его друзья.

...16 января 1988 исполнилось 50 лет со дня знаменитого концерта на сцене Карнеги Холл, и опять собрались в этом зале все друзья, поклонники искусства великого джазиста. И Бенни, еврейский мальчишка, родившийся в чикагском гетто, звучал для них с огромной пластинкой, а с портрета улыбалось его лицо, и кларнет разговаривал человеческим голосом.



ЯН БРАЙЛОВСКИЙ

ДЕСЯТЬ ДНЕЙ ОДНОГО ГОДА, ИЛИ ВСТРЕЧА С ЗАПАДНОЙ АМЕРИКОЙ

(Путевые заметки)

ЛОС-АНДЖЕЛЕС, САНТА МОНИКА, МУЗЕЙ ПОЛА ГЕТТИ

Давным-давно, когда буффало (американские бизоны) были телятами, а индейцы трезвенниками, испанский губернатор Фелипе де Неве послал 11 мужчин, 11 женщин и 22 детей на дикие, но плодородные земли, напоенные солнцем. И zaloжили они поселение на берегу теплого океана, и посвятили его Великой Леди – эль Пуэбло де Нойстра Сеньора ла Рейна де Лос Анджелес де Порценкула.

Границы США, Англии и Мексики были открытыми – приходи, кто хочешь, селись, где хочешь. В 1833 г. была провозглашена Мексика. Первыми восстали техасцы, обложенные непомерными налогами. Легендарный генерал Самюэль Хьюстон в сражении при Сан-Хасинто 21 марта 1836 разгромил мексиканцев. Независимой республикой Техас был до 1845 г., после чего стал американским штатом. Мексика отказалась признать новоиспеченный штат. США объявили Мексике войну, которую та проиграла, но, выторговав 18 млн. 250 тыс. долларов, Мексика уступала США огромные территории Калифорнии и Нью-Мексико (нынешние штаты Калифорния, Невада, Юта, Аризона и Нью-Мексико). В 1848 году испанский поселок Лос-Анджелес был присоединен к США. 4 апреля 1850 года он получил статус города. Ныне это крупнейший город Калифорнии, вся агломерация насчитывает около 14 млн. жителей. Лос-Анджелес «впереди планеты всей» по части киноиндустрии (Голливуд). В 1955 году сам Дисней открыл в Анахайме (один из районов Лос-Анджелеса) первый в мире Диснейленд.

Чтоб не оказаться погребённым под бесчисленным множеством ответвлений и отростков информационного потока, последуем за дискретным видением того, что позволяла плановая экскурсия.

Неслучайно, что про Лос-Анджелес говорят, как о столице американских банд – «Бандитская столица» (Gang Capital). Полиция предполагает, что в городе существует 250 банд с общей численностью около 26 тысяч человек. Лос-Анджелес считается городом с самой загрязненной атмосферой в США.

В округе Лос-Анджелес нельзя не упомянуть городок Санта-Моника.

Здесь с 1961 по 1968 год в городском концертном зале (Santa Monica Civic Auditorium) проходили церемонии вручения премии «Оскар». Теперь это действо проводится в здании диснейленда, выполненным



из нескольких тысяч нержавеющей пластин. Необычный дизайн и своеобразие производит очень сильное впечатление.



Из всех районов Лос-Анджелеса самым дорогим является гламурный Беверли Хиллз. Он известен с 1769 года, когда был открыт испанским первопроходцем и первым губернатором Калифорнии Гаспаром де Портола. Здесь живут самые большие знаменитости, такие как Голди Хоун, Курт Рассел, Стивен Спилберг, Сильвестр Сталлоне и другие. Началось этому нашествию положили аме-



риканские актёры Дуглас Фэрбенкс и Мэри Пикфорд.

Лос-Анджелес не раз предпринимал попытки присоединить Беверли-Хиллз. Первая была предпринята в 1923 году. Тогда же появилась знаменитая надпись на скале «HOLLYWOOD», у каждой буквы которой теперь есть хозяин, выложивший за это немалую сумму.



Хочу напомнить или, вернее, предупредить всех интересующихся поездкой на западный берег: не совершайте нашей ошибки, не посещайте эти места в разгар лета, ибо

вас ожидает температура выше 105-110°F. Поневоле нам, приехавшим с восточного побережья Америки, всегда казалось, что большего зла, чем влажность воздуха, превращающая все улицы в пустыни, ничего нет. Увы, оказывается, что слишком высокая температура ещё более омерзительная штука. В одном из районов увидели термометр со шкалой до 134°F. Считается, что не может быть выше этой температуры, когда-то здесь зафиксированной. Нам показалось, что во время нашей поездки температура была, по крайней мере, не ниже. Во всяком случае, пешеходный переход в 20-30 метров, от автобуса к гостинице, воспринимался, как час в парилке. Но там, наверно, легче, ибо там на тебе нет одежды.

Небольшое ожидание. Посадка. И современный трамвайчик загружается очередной порцией желающих лицезреть картины, скульптуры, необычную посуду и многое другое, имеющее самое прямое отношение к искусству. Мы на площадке перед входом в Музей Пола Гетти. Да, этот Пол Гетти был той ещё штучкой. Самый богатый миллиардер на планете Земля. Пять жён, и все они его покинули. Имел лучшее в Европе образование, которое считал для себя ненужным, ибо умел хорошо считать и без этого. Разбогател на нефтяных сделках. Потом сообразил перейти к скупке нефтяных скважин. Одну из скважин вообще выиграл в карты. Был редкий скупердяй. До того редкий, что, как я уже сказал, ни одна из жён не осталась с ним. Только отрезанное ухо внука вынудило его выложить кругленькую сумму банди-

Окончание на с.25



Йорданс Якоб. Моисей высекает воду из скалы



**Лекции
бакалавра иудаики
Розалии
Степановой
из серии**

«ЕВРЕЙСКИЕ ГЕРОИ НАШЕГО ВРЕМЕНИ»

состоятся:

★ первая лекция на тему «Могли ли 6 млн. немцев умереть в декабре 1945 г.?» – в ЧЕТВЕРГ, 20-го июля 2017 г.;

★ вторая лекция на тему «"Мальчик из Белостока" в "Бабьем Яре" Евтушенко и в схватке с антисемитом Примаковым» – в ПОНЕДЕЛЬНИК. 24-го июля 2017 г.

Обе лекции начинаются в 7.45 вечера и пройдут в помещении Любавичского центра для русскоязычного еврейства по адресу: 13070 Bustleton Ave.

(Остановка автобуса №58, следующая после Байбери при движении от центра города).

ОТМЕНА ПРЕМЬЕРЫ БАЛЕТА «НУРЕЕВ» В БОЛЬШОМ

11 июля, в Большом театре должна была состояться премьера «главного события театрального сезона», как называли его критики, – балета «Нуреев» режиссера Кирилла Серебренникова («Нуреев» – так называли его на Западе; в СССР его называли Нуриев). Однако за три дня до премьеры спектакль был отменен, и на замену поставлен «Дон-Кихот».

«Нуреев» гарантированно мог стать самой громкой премьерой сезона в российском музыкальном театре и одной из самых значительных в мировом – таков был его потенциал, обусловленный мощнейшей командой и прекрасным материалом. По сведениям источника «Дождя», постановку было решено перенести из-за содержащейся в ней пропаганды гомосексуализма. На специальном брифинге гендиректор Большого театра Владимир Урин объявил, что премьера спектакля состоится в мае 2018 года, поскольку возникли «накладки с репертуаром». Он настаивает, что дело не в гомосексуальной составляющей спектакля, а исключительно в неготовности хореографии. Однако СМИ продолжают приводить комментарии источников, настаивающих на том, что имел место звонок со стороны министра культуры РФ Владимира Мединского, а стояла за ним настоятельная рекомендация от духовника президента РФ Владимира Путина, епископа Егорьевского Тихона (Шев-

кунова). О возмущении Министерства культуры «пропагандой нетрадиционных сексуальных ценностей» сообщил и источник ТАСС. Он пояснил, что, «по замыслу Серебренникова, большинство актеров должны были исполнять свои роли обнаженными, а декорацией стала известная фотография Нуреева», на которой он без одежды.

Прославленную фотографию британского фотографа Ричарда Аведона, на которой танцовщик Рудольф Нуреев, фундаментально раздетый, демонстрирует отдельные части божьего дара, ему ниспосланного, специально для балета «Нуреев» Большой театр выкупил права на это фото, которое должно было стать частью оформления сценического пространства, проецируясь в одной из сцен на целый задник.

Балет «Нуреев» рассказывает о жизни танцовщика Рудольфа Нуреева, одного из главных артистов балета XX века. В 1961 году, находясь на гастролях в Париже, он попросил политического убежища и стал «невозвращенцем». В 1983 году он стал руководителем балетной труппы Парижской оперы, был премьером Венской оперы, в последние годы жизни выступал как дирижер. В том же 1983-м, у Нуреева был обнаружен ВИЧ. Он умер от СПИДа спустя 10 лет, ему было 54 года. Похоронен Рудольф Нуреев в Париже.

По материалам СМИ

Окончание. Начало на с.24

там за его возвращение. И вдруг: этот самый богатый и самый значимый музей – в дар государству, без копейки выгоды! Поражает. Да так сильно, что восхищение им одерживает сокрушительную победу над отвращением к его омерзительной скупости.

Но вот мы уже в музее. Несмотря на немалую продолжительность его созидания и естественного старения хранящихся в нём идей и мыслей, они вызывают живой интерес, уже хотя бы тем, что поражают своей не псевдосовременностью и вызывают естественные споры. Экспонатов не очень много. Они развешаны как будто хаотично, ибо соседство некоторых не очень гармонично. Всё это так, но, безусловно, интересно, и они ждут большего понимания.

... Жара стесняет мысли, впечатления слишком согреты. И мы начинаем искать мороженое, ну, как в известной пьесе: «полцарства за коня»! Мороженое не нашли, но то, что нашли, было даже лучше – подслащенный и разукрашенный розовый лёд! И восприятие увиденного поменяло свои интонации, новые чувства окончательно начинают подмигивать под себя едва трепещущую неприязнь. Такова жизнь! А ведь сколько было иных миллиардеров – и не помышлявших никогда о подобных деяниях!

Если в Лос-Анджелесе каждый – звезда, как думает актёр Дензел Вашингтон, то Голливуд – самый «звёздный» район, который ассоциируется с американской киноиндустрией, а звёзды, туристы, ночная жизнь – три главных его составляющих. Правда, это не совсем точно, ибо надо упомянуть, что именно этот район облюбован самой крупной русскоговорящей диаспорой в США (разумеется, после Нью-Йорка), и это – четвёртая, немаловажная его составляющая. Обвинить этих людей в плохом вкусе никак нельзя!

Филадельфия, 2016.



«Америке – Золотая земля» – так называется возрождённый музыкальный спектакль о жизни евреев в Нью-Йорке XIX-XX века. Мюзикл рассказывает о бегстве евреев из Российской империи от погромов.

Впервые спектакль был поставлен в Америке в 1985 году. Теперь его обновил Национальный еврейский театр «Фолксбине», существующий с 1915 года.

Спектакль состоит из нескольких реальных историй наших земляков. Собрали эти истории Moishe Rosenfeld и Zalmen Mlotek. Показана радость иммигрантов при виде статуи Свободы и говорится об их столкновениях с западной бюрократией, рассказывается о борьбе иммигрантов за построение новой жизни и за стремление сохранить свои традиции.



Спектакль идет в Нью-Йорке, в Музее еврейского наследия/ Museum of Jewish Heritage (36 Battery Place; (646) 437-4202; www.mjhnyc.org) до 6 августа 2017 года. Спектакль идет на идиш с субтитрами на английском и русском языках. Вы услышите много замечательных, знакомых еврейских мелодий.

Режиссер – Bryna Wasserman. В спектакле заняты: Glenn Seven Allen, Alexandra Frohlinger, Jessica Rose Futran, Daniel Kahn, Dani Marcus, Stephanie Lynne Mason, David Perlman, Christopher Tefft with Maya Jacobson, Alexander Kosmowski, Isabel Nesti, Raquel Nobile, Grant Richards, Bobby Underwood.

Светлой памяти Артура Алояна



**Сотрудники и посетители дневного центра ДАЧА
выражают свои искренние и глубокие соболезнования**

Аиде и Альберту Алоян
в связи с безвременной кончиной их сына.

Нет слов, чтобы выразить то чувство скорби, которое испытали все знавшие
и любившие Артура, узнав о его трагической гибели. Невозможно смириться с этой потерей.

Пусть этот мальчик покоится с миром, а память о нем будет жить в наших сердцах.

Глубоко скорбим вместе со всей семьей, друзьями и близкими Артура.



*Нам очень трудно найти слова, чтобы выразить свое глубочайшее соболезнование
нашим многолетним друзьям АИДЕ, АЛЬБЕРТУ АЛОЯН и ДЗЕРЕ
в связи с постигшей их невосполнимой утратой.*

Дорогие друзья!

Редакция выражает вам свое искреннее сочувствие. В этот скорбный час мы с вами.

Коллектив редакции газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская жизнь/Община»



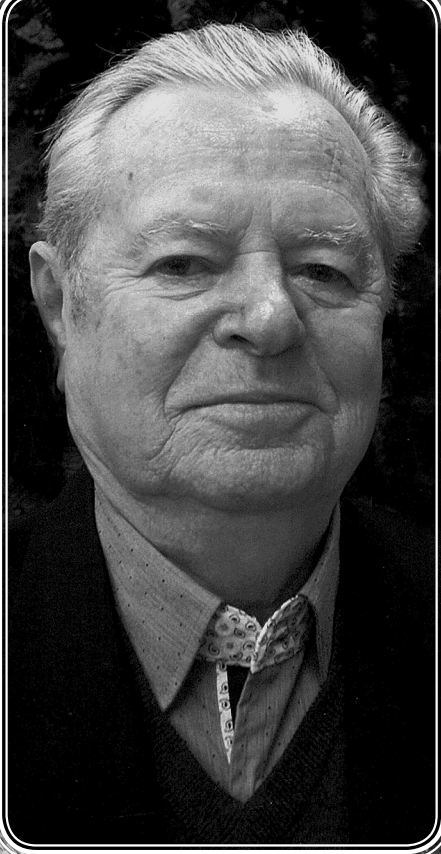
ГРИГОРИЙ ЯКОВЕР

Администрация и посетители
Дневногo Санатория
«КРУГ ДРУЗЕЙ»
с прискорбием сообщают
о кончине

**ГРИГОРИЯ
ЯКОВЕРА,**
светлого, доброго человека.

*Всегда элегантный, дружелюбный
Гриша был хорошим собеседником,
он восхищал нас
своими «золотыми руками»
высокопрофессионального
парикмахера.
Нам будет очень не хватать
общения с ним.*

Выражаем глубокое сочувствие
всем родным и близким Гриши.



Ушел из жизни

Григорий Яковер.

Это был очень скромный,
добрый, вежливый,
по-настоящему
порядочный человек,
который всегда был готов
прийти на помощь каждому,
кто в этой помощи нуждался.
Окружающие относились
к Григорию с большой теплотой.
Мы сохраним
светлую память о нем.
Выражаем наше искреннее
соболезнование
всем его родным и близким.
Соседи и друзья по дому
«Шалом-Арбор»



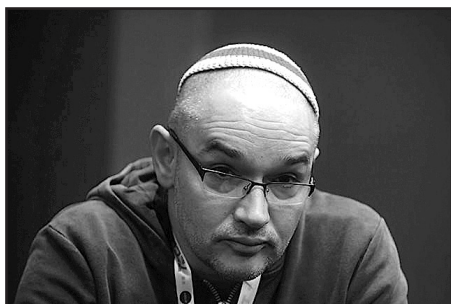
УМЕР АНТОН НОСИК 9 ИЮЛЯ 2017

Жена Носика сообщила, что у мужа произошла остановка сердца, когда он находился на даче у друзей.

Антон Носик — российский и израильский стартап-менеджер, журналист, общественный деятель и популярный блогер, один из самых известных медиаменеджеров Рунета. Он был редактором крупнейших новостных интернет-изданий.

По оценке премьер-министра РФ Дмитрия Медведева, Носик — «первопроходец российского интернета, внёсший существенный вклад в его развитие».

Родился в семье писателя Бориса Носика и филолога-полониста Виктории Мочаловой. Отчим — художник Илья Кабаков. Носик учился в английской специализированной школе, в восемь лет он свободно владел английским и французским языками, мог поддержать практически любую беседу взрослых. В 1989 году окончил лечебный факультет МГМСУ (Московский государственный медико-стоматологический университет). Эмигрировал в Израиль в 1990 году, в 1997-ом вернулся в Россию, начав работать на «Ситилайн» и «Нетскейт», а также на «Фонд эффективной политики». Был редактором крупнейших новостных интернет-изданий Vesti.ru, Lenta.ru, Gazeta.ru и NEWSru.com. Один из бывших менеджеров холдинга Рам-



блер и службы блогов компании SUP (участвовал в этом качестве в доработках сервиса LiveJournal), учредитель благотворительного фонда «Помоги.org». Был медиадиректором компании SUP Media, которой принадлежит сервис LiveJournal.

В конце 2015 года в отношении Антона Носика было возбуждено уголовное дело за статью с заголовком «Стереть Сирию с лица Земли». 19 сентября 2016 года гособвинение попросило признать Носика виновным и назначить ему наказание в виде двух лет лишения свободы, затем Пресненский суд Москвы приговорил его к штрафу в размере 500 тысяч рублей, Мосгорсуд снизил штраф до 300 тысяч рублей. В январе 2017 года Европейский суд по правам человека принял к производству жалобу Носика на приговор Мосгорсуда.

4 июля Носику исполнился 51 год. У него остались жена Анна и сын Лев-Матвей (2007).



Администрация и посетители
Дневногo Санатория
«КРУГ ДРУЗЕЙ»

скорбят в связи с кончиной

**МАЛЬВИНЫ
КРИВОПИНСКОЙ.**

В характере Мальвины сочетались
скромность и жизнелюбие, она активно
участвовала во всех мероприятиях
нашего Санатория,
привлекала окружающих своим
дружелюбием и активностью.

Мы выражаем искреннее
соболезнование
родным и близким Мальвины.



Светлой памяти Софьи Яблоновской



Ушла из жизни

**СОФА
ЯБЛОНОВСКАЯ,**
добрый, умный, общительный человек.

Мы уважали и любили Софочку
за ее дружелюбие и отзывчивость.

Глубоко скорбим о ее кончине.
Память о ней навсегда останется с нами.

Друзья по Дому Салитман



Goldsteins *Rosenberg's* 
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем итате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это
планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется
слишком рассудочным, практичным; им
не хочется думать о печальном уходе
близких заранее.

И лишь когда приходит
неизбежное, и они стал-
киваются с необходи-
мостью разного рода
переговоров в тот момент,
когда им этого меньше всего
хотелось бы, они сознают
ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам
Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому,
чтобы получить бесплатную конфиденциальную
консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



ФРИДА СИВАК

Прихожане синагоги
Tabas House
с глубоким прискорбием
сообщают о кончине
7-го июня 2017 г.
на 99-м году жизни

Фриды Сивак.

Фрида была замечательным
человеком, общительным
и дружелюбным.
Всегда она выступала с песнями,
радовала людей своим талантом.
Выражаем соболезнование
родным и близким Фриды
в постигшем их горе.

Аннета Мейлих,
Анна Нерсесова.



Администрация, сотрудники
и все посетители Дневного
Санатория «КРУГ ДРУЗЕЙ»
с болью в сердце восприняли
известие о кончине одной из
старейших наших посетительниц

Фриды Сивак.

Эта яркая, красивая, энергичная, ис-
ключительно дружелюбная женщина
пользовалась большой любовью всех,
кто ее знал.

Фрида замечательно пела – уроженка
Харькова, она еще в годы войны высту-
пала с песнями перед ранеными, а по-
сле эмиграции выступала здесь, в Фи-
ладельфии. У нас в Санатории она мно-
го лет радовала слушателей своим заду-
шевным исполнением еврейских песен.

Фрида навсегда останется
в нашей памяти.
Глубоко скорбим о ее кончине
вместе со всеми родными
и близкими.



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис
ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член филладельфийской еврейской общины,
Президент компании Джозеф Левин
продолжает традиции своей семьи,
основавшей компанию Joseph Levine & Son
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,
являющийся в настоящее время и
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы
об организации похорон близкого вам человека,
а также даст вам исчерпывающую информацию по
Программе Предварительного Планирования,
которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:

Наши бабушки...

Наши бабушки знают все тонкости жизни и в любой ситуации с легкостью найдут правильный ответ.

Но самое интересное — это их неповторимая манера выражать свою мысль в незабываемых фразах, некоторые из которых остаются на устах еще нескольких последующих поколений.



КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:

«НЕ ПАДАЙ ДУХОМ
ГДЕ ПОПАЛО».



КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«МУЖЧИНЫ, ЖИВИТЕ ТАК, ЧТОБЫ
ПОТОМ НЕ СПРАШИВАТЬ У ЯСЕНЯ!»

КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«СЛОЖНО БЫТЬ ДУРОЙ!
СЛИШКОМ МНОГО КОНКУРЕНТОК!»

КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«ЖИЗНЬ – ЭТО ДВИЖЕНИЕ.
ТОЛЬКО КТО-ТО ШЕВЕЛИТ МОЗГАМИ,
А КТО-ТО ХЛОПАЕТ УШАМИ».

«ЛЮБАЯ НЕПРИЯТНОСТЬ
ПОКАЖЕТСЯ МЕЛКОЙ, ЕСЛИ
ОТОЙТИ ОТ НЕЕ ПОДАЛЬШЕ».

КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«КУДА УХОДИТ ДЕТСТВО?
ДА НИКУДА ОНО НЕ УХОДИТ!
ПРЯЧЕТСЯ ОНО... ЧТОБЫ ПОТОМ,
В СТАРОСТИ, КА-А-АК ВЫСКОЧИТЬ!»



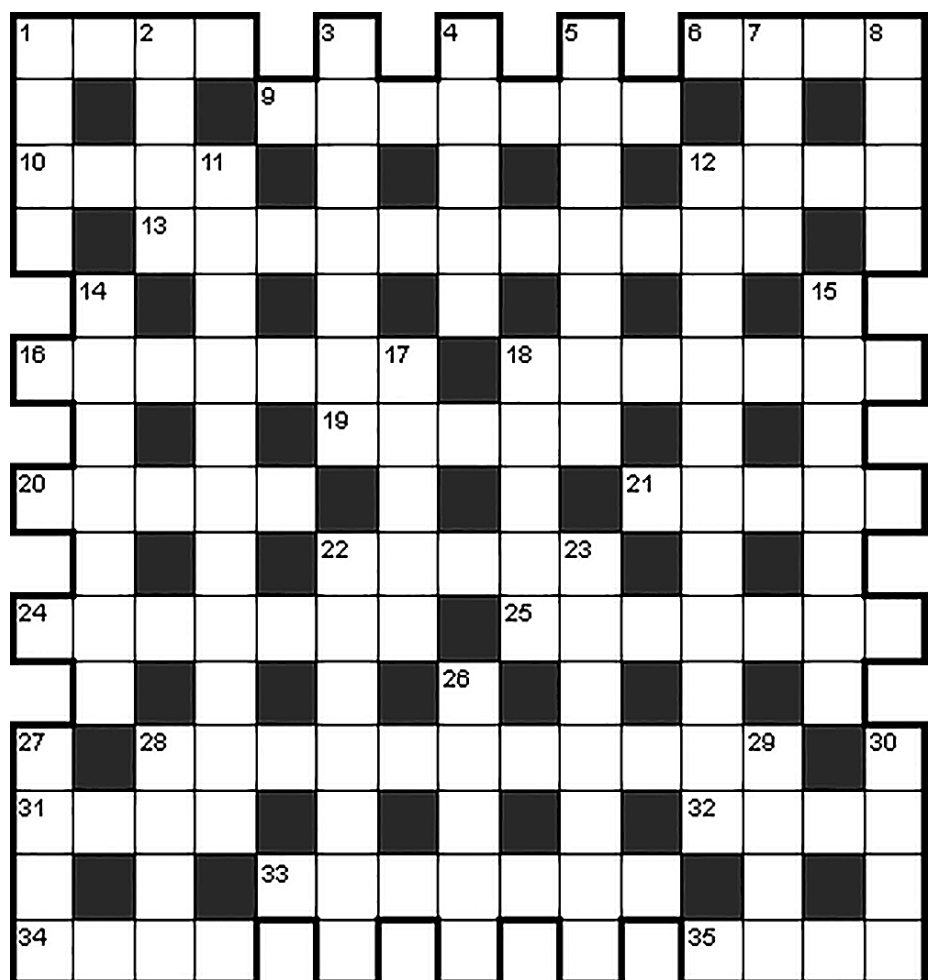
КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«НИКОГДА НЕ БОЙСЯ ВОЗРАСТА:
БУДЕШЬ ТАК ЖЕ ЧУДИТЬ,
НО ТОЛЬКО ПОМЕДЛЕННЕЕ».

КАК ГОВОРИЛА МОЯ БАБУШКА:
«У МЕНЯ ВСЕГО ДВА ПРАЗДНИКА:
НОВЫЙ ГОД И КАЖДЫЙ ДЕНЬ!»

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Орган воздушного питания, газообмена и фотосинтеза растений. 6. Химический элемент, галоген. 9. Изгородь из сплетённых прутьев и ветвей. 10. Точка зрения. 12. Единица аптекарского веса. 13. Невмешательство в чужие споры. 16. Человек с узким кругозором и неразвитыми вкусами. 18. Прикосновение губами к кому-чему-нибудь как выражение приветия, любви, ласки, уважения. 19. 0,2 грамма. 20. Совместное обсуждение чего-нибудь. 21. Система ставок, определяющая размер платы за различные услуги. 22. Организованное или заранее намеченное посещение чего-нибудь. 24. Инструмент для проведения на заготовке разметочных линий. 25. Лицо рядового состава медицинской службы. 28. Живописное изображение самого себя. 31. Денежная единица Германии, Италии и некоторых других стран. 32. Умение вести себя пристойно. 33. Месяц года. 34. Знамя. 35. Шуточное изображение человека.

По вертикали: 1. Фальшивка, подделка. 2. Лагерь, место стоянки. 3. Рабочий, занимающийся выделкой деревянных частей сооружений. 4. Куча земли, наваленной при выкапывании углубления, рва, ямы. 5. Лекарство, служащее для противодействия ядам. 7. Кондитерское изделие из сдобного теста с кремом, фруктами. 8. Класс. 11. Алгебраическое выражение. 12. Высший командный состав армии. 14. Трёхгранный бык моста, о который скалывается лёд. 15. Дерзкий, злой озорник. 17. Устройство для напорного перемещения жидкости. 18. Приподнятое и восторженное состояние человеческого духа. 22. Трикотажная фуфайка, плотно облегающая фигуру. 23. Трёхсложная стихотворная стопа. 26. Буква кириллицы. 27. Всё то, что относится к сфере половых отношений. 28. Часть оперы. 29. Предмет для упаковки продукции. 30. Продолжительность трудовой деятельности.



ОТВЕТЫ

По горизонтали: 1. Лист, 6. Фтор, 9. Плетень, 10. План, 12. Гран, 13. Нейтралитет, 16. Мещанин, 18. Пощёлуи, 19. Карат, 20. Совет, 21. Тариф, 22. Поход, 24. Рейсмус, 25. Санитар, 28. Автопортрет, 31. Евро, 32. Такт, 33. Февраль, 34. Стяг, 35. Шарж.

По вертикали: 1. Липа, 2. Стан, 3. Лютник, 4. Овраг, 5. Антрацит, 7. Топ, 8. Ранг, 11. Невесомость, 12. Генералитет, 14. Леопард, 15. Хулиган, 17. Насос, 18. Пафос, 22. Пуловер, 23. Дактиль, 26. Добро, 27. Секс, 28. Ария, 29. Тара, 30. Стаж.

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

НАШ ДЕВИЗ ОСТАЁТСЯ НЕИЗМЕННЫМ:

обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные развлекательные программы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей.



Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу, и Вы нуждаетесь в пере-водчике, мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к Вашим услугам.

Только в «Новой Надежде» трёхразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед, расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд, соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.



ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ по адресу: **10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116**

За подробной информацией звоните по телефону **215-698-2876**

**Приглашаем вас
в новый
Дневной Центр
«New Age»!**



ВАС ЖДУТ:

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию памяти и позитивной жизненной энергии
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

**Обеспечиваем
транспортом**

**Приходите в наш Центр,
и мы станем вашей семьей!**

Пожалуйста, оставьте ваше
сообщение, имя и номер телефона,
и мы вам обязательно перезвоним.

215-944-0104



**BEST
MEDICAL SUPPLY**

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

**НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!**

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ
В НАШ ОФИС**

А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ
на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

215-677-3100
716 Red Lion Rd., Phila, PA 19115

**КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ
"ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"**

см. стр.13

Golden Age Care

**VitaCare
Home Health Agency**

**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**



PAS

Personal Assistance Services -
это программа, позволяющая
вам помогать родственникам
и близким пожилым людям



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

**Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее
и комфортнее получать помощь.**

**В любом случае, вы всегда можете вернуться
на обслуживание сотрудниками агентства.**

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

**255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053**

215-953-9225